

**P&O FERRYMASTERS LIMITED  
CARRIAGE OF GOODS  
Conditions of Contracting 2023**

**1. DEFINITIONS**

1.1 In these conditions:

“Applicable Laws” means all applicable laws, statutes, regulations, codes and conventions from time to time in force.

“CMR” means the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road dated 19<sup>th</sup> May 1956 enacted into English law by the Carriage of Goods by Road Act 1965, including the Additional Protocol to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road concerning the electronic consignment note.

“the Company” means P&O Ferrymasters Limited and/or any other company or entity within the P&O Ferrymasters Holdings Group, including any direct or indirect affiliate, subsidiary, joint venture and any entity in respect of which such company or entity has entered into a collaborative joint venture.

“these Conditions” means the Conditions of Contracting of the Company printed herein and published on the P&O Ferrymasters website <https://www.poferrymasters.com/about-us/partner-information> which may be amended from time to time. In case of an amendment of these Conditions, the new version will be published on the above-mentioned website.

“Contract” means the contract between the Company and the Contractor for the provision of the Services in accordance with these Conditions.

“the Contractor” means any person, firm or company who enters into a contract with the Company for the Services.

“Customer” means any party for whose benefit the Company organizes the Services, including but not limited to the shipper, the receiver, the consignee, any person owning or entitled to the possession of the Goods, and anyone acting, whether as servant or agent or otherwise on behalf of such person.

“Data Protection Legislation” means (a) to the extent the UK GDPR applies, the law of the United Kingdom or of a part of the United Kingdom which relates to the protection of Personal Data; (b) to the extent the EU GDPR applies, the law of the European Union or any member state of the European Union to which the Company or the Contractor is subject, which relates to the protection of Personal Data.

“EU GDPR” means the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679.

“Force Majeure Event” means any circumstance not within a party’s reasonable control including:

- (a) acts of God, Flood, drought, earthquake or other natural disaster;
- (b) epidemic or pandemic;
- (c) terrorist attack, civil war, civil commotion or riots, war, threat of or preparation for war, armed conflict, imposition of sanctions, embargo, or breaking off diplomatic relations;
- (d) nuclear, chemical or biological contamination or sonic boom;
- (e) any law or any action taken by a government or public authority, including without limitation imposing an export or import restriction, quota or prohibitor;
- (f) collapse of buildings, fire, explosion or accidents; and
- (g) interruption or failure of utility services;

**P&O FERRYMASTERS LIMITED  
MALLARIN TAŞINMASI  
2023 Yılı Sözleşme Koşulları**

**1. TANIMLAR**

1.1 Bu koşullarda:

“İlgili Kanunlar;” zaman zaman yürürlükte bulunan tüm ilgili kanunları, nizamnameleri, yönetmelikleri, kanunnameleri ve anlaşmaları ifade eder.

“CMR;” elektronik irsaliyelerle ilgili Karayoluyla Uluslararası Malların Taşınması Sözleşmelerine İlişkin Anlaşmanın Ek Protokolü dâhil olmak üzere 1965 tarihli Karayoluyla Malların Taşınması Kanunu ile İngiliz Hukukuna kanunlaştırılan 19 Mayıs 1956 tarihli Karayolu ile Uluslararası Malların Taşınması Sözleşmelerine İlişkin Anlaşmayı ifade eder.

“Şirket;” söz konusu şirket veya kurumun doğrudan veya dolaylı bağlı şirketleri, iştirakleri, ortak girişimleri ve ortak çalışmaya dayalı ortak girişim akdettiği kuruluşlar dâhil olmak üzere P&O Ferrymasters Limited’i ve/veya P&O Ferrymasters Holdings Group dâhilindeki diğer herhangi bir şirketi veya kurumu ifade eder.

“Bu Koşullar;” Şirketin burada yazılı olan ve zaman zaman değiştirilebilen, ayrıca P&O Ferrymasters internet sitesinde <https://www.poferrymasters.com/about-us/partner-information> adresinde yayınlanan Sözleşme Koşullarını ifade eder. Bu Koşulların değiştirilmesi halinde yeni metin yukarıda belirtilen internet sitesinde yayınlanır.

“Sözleşme;” bu Koşullara uygun olarak Hizmetlerin verilmesi için Şirket ile Yüklenici arasındaki sözleşmeyi ifade eder.

“Yüklenici;” Hizmetler için Şirket ile sözleşme akdeden herhangi bir kişiyi, firmayı veya şirketi ifade eder.

“Müşteri;” bunlarla sınırlı olmamak üzere nakliyeciyi, alıcı, emanetçi, Malların sahibi olan veya sahibi olmaya hak kazanan herkes ve söz konusu kişi adına hizmetveren veya vekil olarak veya başka şekilde hareket eden herkes dâhil Hizmetlerden faydalanması için Şirketin Hizmetleri organize ettiği herhangi bir tarafı ifade eder.

“Veri Koruma Mevzuatı” (a) Birleşik Krallık Genel Veri Koruma Tüzüğü’nün geçerli olduğu kadarıyla, Birleşik Krallık veya Birleşik Krallık’ın bir parçasının Kişisel Verilerin korunmasına ilişkin kanununu; (b) AB Genel Veri Koruma Tüzüğü’nün geçerli olduğu kadarıyla, Şirketin veya Yüklenicinin tabi olduğu Avrupa Birliği veya Avrupa Birliği’nin herhangi bir üye devletinin Kişisel Verilerin korunmasına ilişkin kanununu ifade eder.

“AB GDPR;” (AB) 2016/679 sayılı Avrupa Birliği Genel Veri Koruma Tüzüğü’nü ifade eder.

“Mücbir Sebep Hali;” aşağıdakiler dâhil olmak üzere bir tarafın makul kontrolünde bulunmayan herhangi bir durumu ifade eder:

- (a) doğal afetler, sel, kuraklık, deprem veya diğer doğal felaketler;
- (b) bölgesel veya dünya çapındaki salgın hastalıklar;
- (c) terör saldırısı, iç savaş, halk ayaklanması veya isyan, savaş, savaş tehdidi veya hazırlığı, silahlı çatışma, yaptırım, ambargo uygulanması veya diplomatik ilişkilerin kesilmesi;
- (d) nükleer, kimyasal veya biyolojik kontaminasyon veya ses patlaması;
- (e) sınırlama olmaksızın ihracat veya ithalat kısıtlaması, kota veya engelleyici konulması dâhil olmak üzere devletler veya resmi mercilerce alınan herhangi bir tedbir veya herhangi bir kanun;
- (f) bina çökmesi, yangın, patlama veya kaza ve
- (g) Elektrik, su vb. hizmetlerin kesinti veya arızası.

but shall not include any labour or trade dispute, strikes, industrial action, lockouts or non-performance by the Contractor, agents, servants or sub-contractors or any other person or entity used for the services (where permitted in accordance with clause 3.1); sickness, lack of Contractor available personnel. Border blockades, road closures, road blockades, sabotage and unauthorized persons trying to gain access to Transport Units shall never be regarded as Force Majeure Events.

“GAP Insurance” means the facility whereby the Company waives rights of recovery against the Contractor in respect of lost, damaged or delayed Goods. For the avoidance of doubt, acceptance of any work from the Company by the Contractor constitutes acceptance of the terms and cost of the GAP Insurance as more specifically described in clause 11.3.

“Good Industry Practice” means the exercise of that degree of skill, care, prudence, efficiency, foresight and timeliness as would be expected from a leading company within the relevant industry or business sector.

“Goods” means all goods and merchandise which the Company agrees to carry for its customer(s).

“Group” means a company and its subsidiary undertakings and/or associated companies from time to time, or any of them, including any direct or indirect affiliate, subsidiary, joint venture and any collaborative joint ventures of any such company or entity.

“POC” means a document proving receipt of Goods by the Contractor at collection.

“POD” means a document proving receipt of Goods by the delivery point. Unless otherwise stated by the Company in writing, the term POD shall have the following meanings:

- A CMR Consignment Note for all international movements by road (including movements which comprise both rail and road transport – rail/road – whether or not intermodal containers are used) but excluding all movements wholly between the Republic of Ireland and the UK);
- For all movements for which a CMR Consignment Note is not required, any commercially acceptable document proving complete delivery of the Goods, in good condition, in strict compliance with instructions received by the Contractor from the Company;
- In addition to the above, any paperwork required by the Company’s customer where the Contractor is advised of such a requirement prior to delivery of the Goods.

“RCN” An invitation to invoice issued periodically by the Company to the Contractor which provides all information required to allow the Contractor to invoice the Company for services provided during a given period.

“Self Bill Agreement” A commercial arrangement between the Contractor and the Company in which the Company produces the Contractor’s invoice on behalf of the Contractor and forwards a copy to the Contractor.

“Services” means collection, handling, carriage, transportation, forwarding, storage, delivery of Goods or related services.

Ancak işçi-işveren anlaşmazlıkları, grevler, iş yavaşlatmaları, lokavtlar veya hizmetler için kullanılan Yüklenici, vekiller, hizmetverenler veya alt yükleniciler başka herhangi bir kişi veya kurumun yerine getirmemesi (madde 3.1’e göre izin verilen hallerde), hastalık, Yüklenicinin kullanılabilir personel eksikliği bu durumlara dâhil değildir. Sınır ablukaları, yol kapatmaları, sabotaj ve yetkisiz kişilerin Taşıma Ünitelerine erişim sağlama denemeleri asla Mücbir Sebep Hali sayılmaz.

“GAP Sigortası;” Şirketin kayıp, hasarlı veya gecikmiş Mallara ilişkin olarak Yüklenici aleyhine geri alma haklarından feragat etmesini ifade eder. Şüpheye mahal vermemek adına, Yüklenici tarafından Şirketten herhangi bir işin kabulü madde 11.3’te daha ayrıntılı şekilde açıklanan GAP Sigortası’nın şartlarını ve maliyetini kabulünü teşkil eder.

“İyi Endüstri Uygulaması;” ilgili endüstri veya iş sektörü dâhilinde lider bir şirketten beklenecek olan beceri, özen, basiret, verimlilik, öngörü ve zamana riayet derecesinin gösterilmesini ifade eder.

“Mallar;” Şirketin müşterisi/müşterileri için taşınmayı kabul ettiği tüm ürün ve malları ifade eder.

“Grup;” söz konusu şirket veya kuruluşun doğrudan veya dolaylı bağlı şirketleri, iştirakleri, ortak girişimleri ve ortak çalışmaya dayalı ortak girişimleri dâhil olmak üzere bir şirketi ve zaman zaman bu şirketin iştiraklerini ve/veya ortak şirketlerini ya da bunların herhangi birini ifade eder.

“POC;” Yüklenici tarafından teslim alma noktasında Malların teslimünü kanıtlayan bir belgeyi ifade eder.

“POD” (Teslimat Kanıtı) teslimat noktasında Malların teslimünü kanıtlayan bir belgeyi ifade eder. Şirketçe yazılı şekilde aksi belirtilmediği sürece POD terimi şu anlamları taşır:

- Karayoluyla yapılan tüm uluslararası hareketler için CMR Belgesi (karma taşımacılık konteynerlerinin kullanılıp kullanılmamasından bağımsız olarak hem demiryolu hem de karayoluyla nakliye – demiryolu/karayolu – içeren hareketler dâhildir) fakat İrlanda Cumhuriyeti ile Birleşik Krallık arasındaki tüm hareketler tamamen hariçtir);
- CMR Belgesinin gerekli olmadığı tüm hareketler için, Yüklenicinin Şirketten aldığı talimatlara harfiyen uyularak, Malların iyi durumda ve eksiksiz teslimatını kanıtlayan, ticari olarak kabul edilebilir herhangi bir belge;
- Yukarıdakilere ek olarak, Malların teslimatından önce Yüklenicinin gereklilikten haberdar edildiği durumlarda Şirketin müşterisinin istediği her türlü evrak.

“RCN;” belirli bir dönem zarfında verilen hizmetler için Yüklenicinin Şirkete fatura kesmesine imkân vermek için gereken tüm bilgileri içeren, Şirketçe Yükleniciye periyodik olarak düzenlenen fatura tutarı onay belgesidir.

“Dahili Faturalama Anlaşması;” Yüklenici ile Şirket arasında yapılan ve Şirketin, Yüklenicinin faturasını Yüklenici adına hazırladığı ve bir nüshasını Yükleniciye ilettiği ticari bir anlaşmadır.

“Hizmetler; Malların teslim alınmasını, işlenmesini, nakliyesini, taşınmasını, depolanmasını, teslim edilmesini ve ilgili hizmetleri ifade eder.

“Halef Yüklenici;” Sözleşme feshedilirken veya daha sonra, tamamen veya kısmen, Yüklenicinin yerine Hizmetleri veya Hizmete benzer

“Successor Contractor” means any third party service provider appointed to provide the Services or services similar to the Service in place of the Contractor, in whole or part, on or after termination of the Contract.

“Supplier Gateway” means the web-based platform that enables the Contractor to receive, accept, update and submit all information and documents required to undertake, complete and be compensated for services rendered.

“Transport Order” means any instruction, issued by the Company to the Contractor, in respect of the Services.

“Transport Unit” means any device used for the carriage, transportation or storage of the Goods (whether loaded or unloaded) including any container, tanker, tank, vehicle, trailer, vessel, train, aircraft or other equipment of any type.

“UK GDPR” has the meaning given to it in section 3(10) of the Data Protection Act 2018 (**DPA 2018**), as supplemented by section 205(4) of the DPA 2018.

“TUPE Regulations” means the Transfer of Undertakings (Protection of Employment) Regulations 2006 (as amended from time to time).

- 1.2 The headings in these Conditions are for convenience only and shall not affect their interpretation.
- 1.3 Any other defined words or phrases which are not described in this clause 1 shall have the meaning given to them when they first appear in that form.
- 1.4 These Conditions apply to the Contract to the exclusion of any other terms that the Contractor seeks to impose or incorporate, or which are implied by law, trade custom, practice or course of dealing.
- 1.5 In these Conditions, any references to the singular of a word shall also comprise its plural and vice versa.
- 1.6 Where the Company has provided translations, in case of differences or discrepancies between the English and the translated version hereof, the English version shall prevail.

## 2. APPLICATION

- 2.1 These Conditions and any amendments thereto made pursuant to clause 22 hereof or by written agreement between the parties shall apply to all future contracts between the Company and the Contractor (unless expressly otherwise agreed in writing by the Company as taking precedence over these Conditions in the particular circumstances).
- 2.2 No servant or agent of the Company has the power to, or is permitted to, alter or vary these Conditions in any way unless such alteration or variation has been expressly authorised in writing by a Statutory Director of the Company.
- 2.3 If any legislation (such as, but not limited to, international Conventions) is compulsorily applicable to any business undertaken, these Conditions shall, as regards such business, be read as being subject to such legislation. If any part of these Conditions contravene to such compulsory legislation, then such part of these Conditions shall, as regards such business, be overridden to that extent but no further.
- 2.4 The Company may also appoint other persons or companies to provide services of a same or similar nature to the Services. The Company does not undertake or warrant to tender any minimum quantity of requests or orders for the Services to the Contractor.
- 2.5 Standard business forms, including, but not limited to POC, POD, CMR Consignment Note, sea waybill, bill of lading and invoices, and any form of order confirmation, may be used for the Services but use of such forms is for convenience only and does not alter the provisions of these Conditions even if signed by either or both parties.

hizmetleri vermesi için atanmış herhangi bir üçüncü şahıs hizmet sağlayıcısı ifade eder.

“Tedarikçi Portalı;” Yüklenicinin verilen hizmetleri üstlenmesi, tamamlaması ve ücretini alması için gereken tüm bilgileri ve belgeleri almasına, kabul etmesine, güncellemesine ve ibraz etmesine imkân veren web tabanlı platformu ifade eder.

“Taşıma Emri;” Hizmetlere ilişkin olarak Şirketçe Yükleniciye verilen herhangi bir talimatı ifade eder.

“Taşıma Ünitesi;” her türlü konteyner, tanker, tank, araç, dorse, gemi, tren, hava aracı veya herhangi bir tipte diğer ekipman dâhil olmak üzere Malların taşınması, nakliyesi veya depolanması için kullanılan (yükli veya yüksüz) herhangi bir aygıtı ifade eder.

“Birleşik Krallık GDPR;” 2018 tarihli Veri Koruma Kanununun 205(4) maddesi ile tamamlandığı şekliyle, 2018 tarihli Veri Koruma Kanununun (**DPA 2018**) 3(10) maddesinde kendine verilen anlamı taşır.

“TUPE Tüzüğü;” 2006 tarihli Yükümlülüklerin Devri (İşin Korunması) Tüzüğünü ifade eder (zaman zaman değiştirildiği şekliyle).

1.2 Bu koşullardaki başlıklar yalnızca kolay sağlama amaçlıdır ve yorumlanmalarını etkilemez.

1.3 Burada madde 1’de tanımlanmayan diğer tanımlanmış sözcük veya ibareler bu formda ilk kez yer aldıklarında kendilerine verilen anlamı taşır.

1.4 Bu Koşullar, Yüklenicinin koymaya veya dâhil etmeye çalıştığı veya kanun, ticari teamül, uygulama ya da işlem süreci ile ima edilen diğer şartlar hariç tutularak Sözleşme için geçerlidir.

1.5 Bu Koşullarda, bir sözcüğün tekil haline yapılan atıflar aynı zamanda sözcüğün çoğul halini, çoğul haline yapılan atıflar da tekil halini kapsar.

1.6 Şirketin tercüme sağladığı durumlarda, bu metnin İngilizcesi ve tercümesi farklılık veya çelişki olması halinde İngilizce metin esas alınır.

## 2. GEÇERLİLİK

2.1 Bu Koşullar ve koşullarda bu belgedeki madde 22 uyarınca veya taraflar arasında yazılı anlaşma ile yapılan değişiklikler Şirket ve Yüklenici arasındaki gelecekteki tüm sözleşmeler için geçerlidir (belirli durumlarda Bu Koşullara göre öncelikli oldukları Şirketçe yazılı şekilde açıkça kabul edilmedikçe).

2.2 Şirketin hiçbir çalışanı veya vekili, Şirketin Kanuni Yöneticisi tarafından yazılı şekilde değişiklik veya tebdille açıkça izin verilmedikçe bu Koşulları tebdil etmeye veya değiştirmeye izinli veya yetkili değildir.

2.3 Herhangi bir mevzuat (Uluslararası Anlaşmalar dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere) üstlenilen herhangi bir iş için mecburen geçerli ise bu Koşullar, söz konusu işlerle ilgili olarak, bu mevzuata tabi olarak okunur. Bu Koşulların herhangi bir kısmı mecburi mevzuata aykırı ise Bu Koşulların bu kısımları söz konusu işlerle ilgili olarak bu boyuta kadar geçersiz kılınır.

2.4 Şirket ayrıca Hizmetler ile aynı veya benzer mahiyette olan hizmetlerin sağlanması için diğer kişileri veya şirketleri atayabilir. Şirket Yükleniciye Hizmetler için herhangi bir asgari miktarda talep veya sipariş verilmesini taahhüt ya da garanti etmez.

2.5 POC, POD, CMR Belgesi, deniz yolu konşimentosu, hamule senedi ve faturalar ve herhangi bir sipariş teyidi biçimi dâhil olmak ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere standart iş formları, Hizmetler için kullanılabilir fakat bu gibi formların kullanımı yalnızca kolaylık sağlama amaçlıdır ve tarafların biri veya her ikisi tarafından imzalanırsa dahi bu Koşulların hükümlerini değiştirmez.

### 3. SUB-CONTRACTING

- 3.1 The Contractor may not further sub-contract any of the Services to be performed on behalf of the Company either in whole or in part without the prior written consent of the Company. Notwithstanding any approval that may be given by the Company, as aforesaid, the Contractor shall be responsible for the acts or omissions of his agents, servants or sub-contractors or of any other persons of whose services the Contractor makes use for the performance of the Services, as if such acts or omissions were its own. The Company has the right to withdraw the approval to make use of a specific agent, servant or sub-contractor at any time at its own discretion.
- 3.2 If the Contractor is made bankrupt or winding up proceedings are commenced or if it makes any arrangement with creditors or if a receiver or an administrative receiver is appointed in respect of the whole or any part of the assets or undertaking of the Contractor (or any equivalent legal or judicial steps are taken in any jurisdiction to which the Contractor is subject), the Company may by written notice (and without payment) require the Contractor to assign any sub-contract entered into by the Contractor and all rights arising thereunder to the Company and the Contractor shall comply with such notice immediately it is given. This right shall be in addition to, and not in substitution for, the right of the Company to bring to an end forthwith this contract between the Company and the Contractor.
- 3.3 The Contractor shall ensure at all times that all services provided or to be provided by its agents, servants or sub-contractors or of any other person or entity actually performing the Services (where permitted in accordance with clause 3.1) comply with all obligations corresponding to those placed on the Contractor by these Conditions.
- 3.4 The Contractor guarantees that its agents, servants or sub-contractors or any other person or entity used for the services (where permitted in accordance with clause 3.1) are all ready, willing and able to perform the Services in a skillful, reliable, safe and timely manner and in full compliance with these Conditions, including but not limited to the obligation to be duly insured in accordance with clause 11.1 of these Conditions. The Contractor guarantees that its agents, servants or sub-contractors have sufficient financial means to pay any amounts due to the Company, its Customers, the Contractor or any third party in connection with the Services.

### 4. PERFORMANCE OF CONTRACTOR

- 4.1 Without prejudice to the Contractor's obligation to comply with the applicable law and regulations the Contractor shall:
- 4.1.1 ensure that its employees, agents, servants or sub-contractors (where permitted in accordance with clause 3.1) and other persons employed or authorised by the Contractor are competent to carry out the contract between the Company and the Contractor in a professional and proper manner, employing Good Industry Practice;
- 4.1.2 without prejudice to the generality of the foregoing, ensure that every such employee, agent, servant or sub-contractor (where permitted in accordance with clause 3.1) is fully aware that they shall not, and have no authority to, accept for transportation (a) any Goods other than those properly and lawfully consigned (b) any persons other than those required for the transportation of the consigned Goods;
- 4.1.3 carry out all duties on behalf of the Company in accordance with the Company's Transport Order and operating procedures (including Hauliers' Handbook available from <https://carrierinfo.poferrymasters.com/health-and-safety/operational-standards/> and Instructions available from <https://www.poferrymasters.com/about-us/partner-information> including further reasonable directions, orders or requests as may be issued by the Company to the Contractor from time to time whether written or verbal and ensure that all relevant personnel have full knowledge of such information and strictly comply with it;

### 3. ALT YÜKLENİCİ GÖREVLENDİRME

3.1 Yüklenici, Şirketten önceden yazılı onay almadan Şirket adına tamamen veya kısmen ifa edilmesi için Hizmetlerin herhangi birini alt yükleniciye veremez. Şirketçe verilebilecek herhangi bir onaya rağmen, yukarıda ifade edildiği gibi Yüklenici; vekillerinin, hizmetverenlerinin veya alt yüklenicilerinin Yüklenicinin Hizmetlerin ifası için hizmetlerinden yararlandığı diğer şahısların eylemleri ve ihmallerinden bu gibi eylem veya ihmaller kendinmiş gibi sorumludur. Şirket kendi takdiri ile herhangi bir zamanda belirli bir vekilden, hizmetverenden veya alt yükleniciden yararlanma onayını geri çekme hakkına sahiptir.

3.2 Yüklenici iflas ederse veya hakkında tasfiye muameleleri başlatılırsa ya da konkordato ilan ederse veya Yüklenicinin varlıkları veya teşebbüsünün tamamı veya herhangi bir kısmına ilişkin olarak kayyum veya idareci kayyum atanırsa (veya Yüklenicinin tabi olduğu herhangi bir yargı bölgesinde muadil yasal veya adli tedbirler alınırsa) Şirket yazılı bildirimle ve (ödeme yapmadan) Yüklenici ile akdedilmiş taşeronluk sözleşmelerini ve bunlardan doğan tüm hakları Şirkete temlik etmesini Yükleniciden isteyebilir ve bu gibi bildirimler verildiğinde Yüklenici bunlara derhal uyar. Bu hak, Şirketin, Şirket ile Yüklenici arasındaki bu sözleşmeyi derhal sonlandırma hakkına ilave niteliğindedir ve bu hakkın yerine geçmez.

3.3 Yüklenici; vekilleri, hizmetverenleri veya alt yüklenicileri ya da (madde 3.1'e göre izin verilen durumlarda) Hizmetleri fiilen ifa eden diğer şahıslar veya kuruluşlarla verilen veya verilecek olan tüm hizmetlerin bu Koşullar ile Yükleniciye getirilenlere tekabül eden tüm yükümlülükleri uymasını her zaman sağlar.

3.4 Yüklenici; vekillerinin, hizmetverenlerinin veya alt yüklenicilerinin ya da (madde 3.1'e göre izin verilen durumlarda) hizmetler için kullanılan diğer kişiler veya kuruluşların tümünün Hizmetleri yetenekli, güvenilir, dürüst, zamanında ve bu anlaşmadaki madde 11.1'e uygun şekilde usulünce sigortalanmış olma yükümlülüğü dâhil olmak üzere, ancak bununla sınırlı olmamak kaydıyla bu Koşullara tam riayet halinde ifa etmeye hazır, istekli ve kabiliyetli olduğunu garanti eder. Yüklenici; vekillerinin, hizmetverenlerinin veya alt yüklenicilerinin Hizmetlerle bağlantılı olarak Şirkete, Müşterilerine, Yükleniciye veya herhangi bir üçüncü şahsa ödenecek meblağları ödemek için yeterli mali imkânlarla sahip olduğunu garanti eder.

### 4. YÜKLENİCİNİN İFASI

4.1 Yüklenici, ilgili kanun ve yönetmeliklere riayet etme yükümlülüğüne hâle gelmeksizin aşağıdakileri yapar:

4.1.1 Çalışanlarının, vekillerinin, hizmetverenlerinin veya (madde 3.1'e göre izin verilen durumlarda) alt yüklenicilerinin ve Yüklenici tarafından çalıştırılan ya da yetkilendirilen diğer kişilerin Şirket ile Yüklenici arasındaki sözleşmeyi İyi Endüstri Uygulaması kullanarak profesyonel ve uygun bir şekilde gerçekleştirmeye yetkin olmasını sağlar.

4.1.2 Yukarıdaki hükümlerin genel niteliğini sınırlamaksızın, bu gibi tüm çalışan, vekil, hizmetveren veya (madde 3.1'e göre izin verilen durumlarda) alt yüklenicilerinin (a) usulüne ve kanunlara uygun şekilde gönderilenler dışında hiçbir Malı ve (b) gönderilen Malların taşınması için gerekenler dışında hiçbir kişiyi taşıma için kabul etmeyeceğinin ve bunun için yetkileri olmadığını tamamen bilincinde olmalarını sağlar.

4.1.3 Tüm vazifeleri Şirket adına; <https://carrierinfo.poferrymasters.com/health-and-safety/operational-standards/> adresinde bulunan Nakliyeciler El Kitabı ve <https://www.poferrymasters.com/about-us/partner-information> adresinde bulunan Talimatlar, ayrıca Şirketçe Yükleniciye zaman zaman yazılı veya sözlü olarak verilebilecek makul yönlendirmeler, emirler veya talepler dâhil olmak üzere Şirketin Taşıma Emrine ve çalışma prosedürlerine uygun şekilde gerçekleştirir ve tüm ilgili personelin bu bilgilere hâkim olmasını ve bunlara harfiyen uymasını sağlar.



4.1.4 collect and deliver the Goods to be carried at the time specified by the Company or, if no time has been so specified, within a reasonable time in accordance with Good Industry Practice;

4.1.5 inform the Company immediately by telephone, e-mail of any delay;

4.1.6 inform the Company immediately in the event of loss, damage, any discrepancies, altered or tampered seals are discovered or misdelivery and supply, at its own expense, a full report if the Company so requires of the cause and circumstances together with any further information which the Company may require;

4.1.7 take all measures necessary to avoid theft of and/or damage of the Goods and/or Transport Units. The Contractor, its employees, agents, servants and sub-contractors (where permitted in accordance with clause 3.1) must always prevent unauthorized persons, including but not limited to illegal immigrants and refugees from gaining access to the Transport Units. Long stops (not counting 45minute breaks) and overnight stops must always be made in a secure truck parking area and exclusive use of parking facilities under surveillance and performance of the Services by two drivers when requested. The Contractor warrants to arrange for security measures, including but not limited to; use of tracking devices and container locks on the Transport Unit where relevant during the performance of the Services. When picking up/receiving sealed Transport Unit (or after stopping), the Contractor must inspect and verify the seal or locking device is intact with no signs of tampering;

4.1.8 If any loss is, or is suspected to be, due to theft or pilferage, in addition to action under sub-clause 4.1.6 immediately inform the Police and take all reasonable steps to identify the guilty person and to trace and re-cover the Goods;

4.1.9 subject to the limitations referred to in clause 14, in the event of any loss or damage to the Goods or any delay in delivery, indemnify the Company against any possible liability of the Company and the amount of all costs and expenses incurred by the Company in connection with such liability except where such loss, damage or delay has arisen out of the proven negligence of the Company.

4.1.10 comply at all times with all Applicable Laws as may apply from time to time in any jurisdiction through which the Contractor's vehicle(s) transit(s) during performance of the Services for the Company, including without limitation laws and regulations applying to carriage of goods, occupational health and safety, environment, data protection, privacy, economic sanctions, trade controls and anti-corruption, discrimination, immigration and those dealing with equal employment opportunity, drivers hours and to employees' remuneration and benefits (including payment of the minimum wage in jurisdictions where this is required and in compliance with the individual and/or collective terms of employment to all its employees and any applicable reporting requirements); and also take all reasonable steps required by the Company so as to enable the Company to comply with such Applicable Laws.

4.1.11 hold and maintain any necessary approvals, certificates or operating licenses for performing the Services in conformity with Applicable Laws, including any other necessary approval or license for conducting international transport, if part of the Services. The Contractor shall provide to the Company upon demand such approvals, certificates or licenses. The Contractor shall ensure that the Company is given immediate written notice of any cancellation, termination, suspension, revocation of any approvals, certificates or licenses. The obligation of the Contractor to provide the approvals, certificates or licenses specified in this sub-clause 4.1.11, inspection by the Company of any approvals, certificates or licenses submitted to it by the Contractor shall not be considered as an admission or acceptance by the Company of the validity or sufficiency of such approvals, certificates or licenses. Such validity and sufficiency shall at all times remain the absolute responsibility of the Contractor.

4.2 If a vehicle breaks down or for any other reason the Contractor fails to or is unable to collect the Goods or complete delivery in accordance with this clause, the Company may, either itself or by another contractor, without prejudice to any other right it may have, recover the Goods and carry them to their destination and the Contractor shall pay the Company's charge therefor.

4.1.4 Taşınacak olan Malları Şirketçe belirtilen zamanda veya herhangi bir zaman belirtilmediyse İyi Endüstri Uygulamasına göre makul bir zaman içinde teslim alıp teslim eder.

4.1.5 Şirketi gecikmeler hakkında telefon veya e-posta ile derhal bilgilendirir.

4.1.6 Kayıp, hasar, herhangi bir tutarsızlık, değiştirilmiş veya tahrip edilmiş mühürlerin tespit edilmesi veya yanlış teslimat halinde Şirketi derhal bilgilendirir ve masraflar kendine ait olmak üzere, Şirketin isteyebileceği daha kapsamlı bilgilerle birlikte, Şirket talep ederse sebep ve koşullar hakkında eksiksiz rapor verir.

4.1.7 Malların ve/veya Taşıma Ünitelerinin çalınmasını ve/veya hasar görmesini önlemek için gereken tüm tedbirleri alır. Yüklenici, çalışanları, vekilleri, hizmetverenleri ve alt yüklenicileri (madde 3.1'e göre izin verilen durumlarda), yasadışı göçmenler ve mülteciler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere yetkisiz kişilerin Taşıma Ünitelerine erişim sağlamasını her zaman engellemelidir. Uzun duraklamalar (45 dakikalık molalar hariç) ve geceleme amaçlı duraklamalar daima güvenli kamyon otopark alanlarında yapılmalı ve park tesislerinin özel kullanımı gözetim altında ve istendiğinde iki sürücü tarafından Hizmetlerin yerine getirilmesiyle gerçekleştirilmelidir. Yüklenici Hizmetlerin ifa edilmesi esnasında ilgili olan durumlarda Taşıma Üniteleri üzerinde takip cihazları ve konteyner kilitlerinin kullanımı dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere güvenlik tedbirlerini almayı garanti eder. Mühürlü Taşıma Ünitesi alınırken/tesellüm edilirken (veya durduktan sonra), Yüklenici mühür veya kilitleme aygıtını incelemeli ve hiçbir kurcalama alameti olmaksızın sağlam olduğunu doğrulamalıdır.

4.1.8 Hırsızlık veya gasp nedeniyle herhangi bir kayıp varsa veya bu durumun olduğundan şüphelenilirse alt madde 4.1.6 kapsamındaki işlemlere ek olarak, derhal polisi bilgilendirir ve suçlu kişiyi tespit etmek ve Malların izini sürüp geri almak için tüm makul girişimlerde bulunur.

4.1.9 Madde 14'te atıf yapılan sınırlamalara tabi olarak, Mallarda herhangi bir kayıp veya zarar oluşması ya da teslimatta herhangi bir gecikme olması halinde söz konusu kayıp, zarar veya gecikmenin Şirketin kanıtlanmış hâminden doğduğu durumlar haricinde, Şirketin herhangi bir olası sorumluluğuna ve bu sorumluluklarla bağlantılı olarak Şirketin karşı karşıya kaldığı tüm masraf ve gider meblağlarına karşı Şirketi tazmin eder.

4.1.10 Şirket için Hizmetlerin ifası esnasında Yüklenicinin aracının/araçlarının geçtiği kontrol/denetim noktalarında zaman zaman geçerli olabilecek; malların taşınması, iş sağlığı ve güvenliği, çevre, veri koruma, gizlilik, ekonomik yaptırımlar, ticaret kontrolleri ve yolsuzlukla mücadele, ayrımcılık, göç ve eşit istihdam fırsatına, şoförlerin mesai saatlerine ve çalışanların ücreti ve yan haklarına değinenler için geçerli olan kanun ve yönetmelikler dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere tüm İlgili Kanunlara her zaman uyar (zorunlu olan durumlarda bireysel ve/veya toplu istihdam şartları mucibine diğer bölge/ülkelerinde tüm çalışanlara asgari ücret ödenmesi ve ilgili raporlama gereklilikleri dâhil) ve ayrıca Şirketin bu gibi Geçerli Kanunlara uymasına olanak sağlamak için Şirketçe talep edilen tüm makul girişimlerde bulunur.

4.1.11 Hizmetlerin parçası olarak uluslararası taşımacılık yapmak için gereken diğer onay veya ruhsatlar dâhil olmak üzere Hizmetlerin Geçerli Kanunlara uygun olarak ifa edilmesi için gereken her türlü onaya, belgeye veya işleme ruhsatına sahip olmak ve bunları idame ettirmektir. Yüklenici, talep edilmesi halinde bu gibi onayları, belgeleri veya ruhsatları Şirkete sağlar. Yüklenici, herhangi bir onay, belge veya ruhsatın iptali, feshi, askıya alınması, yürürlükten kaldırılması durumunda Şirkete derhal yazılı bildirimde bulunulmasını sağlar. Yüklenicinin bu bent 4.1.11'de belirtilen onayları, belgeleri veya ruhsatları sağlama yükümlülüğü, Yüklenici tarafından kendine ibraz edilen onayların, belgelerin veya ruhsatların Şirket tarafından incelenmesi, bu gibi onayların, belgelerin veya ruhsatların geçerliliğinin veya yeterliliğinin Şirketçe ikrarı veya kabulü olarak değerlendirilmez. Bu geçerlilik ve yeterlilik her zaman Yüklenicinin mutlak sorumluluğunda kalır.

4.2 Bir araç arızalanırsa veya başka herhangi bir sebeple Yüklenici Malları teslim alamaz ya da teslimatı bu madde uyarınca tamamlayamazsa Şirket, sahip olabileceği diğer haklara halel gelmeksizin, kendisi veya başka bir yüklenici aracılığıyla Malları geri alabilir ve varış yerine kadar taşıyabilir ve Yüklenici Şirketin bu husustaki masraflarını öder.

4.3 The Contractor warrants that it shall not, whilst working for the Company and for a period of 12 months following the termination of the contract, canvass, solicit or otherwise seek the custom of any person who is a client or customer of the Company or any member of its Group with whom the Contractor has provided services on behalf of the Company.

## 5. HEALTH, SAFETY AND ENVIROMENT

5.1 The Contractor shall:

- 5.1.1 take appropriate actions to provide a safe and healthy workplace and means of transport, and to protect local environmental quality in all of its activities.
- 5.1.2 observe, and ensure that the Contractor's employees, agents, servants and sub-contractors (where permitted in accordance with clause 3.1) observe, all health and safety rules and regulations in force and any other security requirements that apply at any sites at which they are located during performance of the service along with any additional instructions communicated to the Contractor by the Company;
- 5.1.3 identify and assess risks that its employees, agents, servants and sub-contractors (where permitted in accordance with clause 3.1) may be exposed to implement controls to effectively eliminate, control or reduce these risks;
- 5.1.4 ensure that its employees, agents, servants and sub-contractors (where permitted in accordance with clause 3.1) are equipped, trained, qualified and competent to complete their roles safely;
- 5.1.5 ensure the equipment provided is maintained and serviced in accordance with all relevant legislation and with good health and safety practice;
- 5.1.6 notify the Company immediately of any health and safety hazards, incidents, near misses or other issues which arise in relation to the contract between the Company and the Contractor; and investigate and co-operate with incident investigations following an incident or near miss; and
- 5.1.7 provide the Company promptly (and in any event within 7 days) with all relevant health and safety documentation upon reasonable request by the Company and permit the Company to complete periodic audits and inspections;
- 5.1.8 obtain, and at all times maintain, all necessary licences and consents and comply with all relevant legislation and with good health and safety practice.
- 5.1.9 make every reasonable effort to implement services and solutions which positively contribute to a reduction in the impact of their operation to the environment and to society.

- For the avoidance of doubt, where the Contractor subcontracts any of its obligations pursuant to the Contract (where permitted in accordance with clause 3.1), the Contractor must ensure that any such subcontractors have adequate Health and Safety policies and procedures in place and shall communicate all relevant Health and Safety information to those sub-contractors.

## 6. EMPLOYEES AND AGENTS

6.1 The Contractor shall employ and maintain sufficiently licensed, suitably qualified, experienced, adequately trained, directed, and supervised personnel necessary to properly and safely perform the Services in respect of which they are engaged in compliance with these Conditions. The Contractor hereby acknowledges that the Company has no day-to-day operational control (in the performance by the Contractor of the contract with the Company) over employees,

4.3 Yüklenici, Şirket için çalışırken ve sözleşmenin feshini izleyen 12 aylık süre boyunca, Şirketin müşterisi olan herhangi bir kişiye veya Yüklenicinin Şirket adına hizmet vermiş olduğu Grubumuzun herhangi bir üyesine reklam yapmayacağını, kıskırtmayacağını veya başka bir şekilde işlerini almaya çalışmayacağını garanti eder.

## 5. SAĞLIK, GÜVENLİK VE ÇEVRE

5.1 Yüklenici aşağıdakileri yapar:

- 5.1.1 Güvenli ve sağlıklı bir işyeri ve nakil vasıtaları sağlamak ve faaliyetlerinin tamamında yerel çevre kalitesini korumak için uygun önlemleri alır.
- 5.1.2 Yürürlükteki tüm sağlık ve güvenlik kurallarına ve yönetmeliklerine ve Şirketçe Yükleniciye iletilen ilave talimatlarla birlikte hizmetin ifası esnasında buldukları yerlerde geçerli olan diğer güvenlik gerekliliklerine riayet eder ve Yüklenicinin çalışanlarının, vekillerinin, hizmetverenlerinin ve alt yüklenicilerinin (madde 3.1'e göre izin verilen durumlarda) bunlara riayet etmesini sağlar.
- 5.1.3 İlgili riskleri etkili bir şekilde ortadan kaldırmak, kontrol etmek veya azaltmak için kontroller uygulamak üzere çalışanlarının, vekillerinin, hizmetverenlerinin ve alt yüklenicilerinin (madde 3.1'e göre izin verilen durumlarda) maruz kalabileceği riskleri tespit eder ve değerlendirir.
- 5.1.4 Çalışanlarının, vekillerinin, hizmetverenlerinin ve alt yüklenicilerinin (madde 3.1'e göre izin verilen durumlarda) görevlerini güvenli şekilde tamamlamak için gerekli donanım, eğitim, nitelik ve yetkinliğe sahip olmasını sağlar;
- 5.1.5 Temin edilen ekipmanın tüm ilgili mevzuata, doğru sağlık ve güvenlik uygulamalarına uygun olarak bakım ve servisinin yapılmasını sağlar.
- 5.1.6 Şirket ile Yüklenici arasındaki sözleşmeyle ilgili olarak ortaya çıkan herhangi bir sağlık ve güvenlik tehlikesi, olay, ramak kalma durumu veya diğer sorunlar hakkında Şirketi derhal haberdar eder ve bir olay veya ramak kalma durumu sonrasında soruşturma yapar ve soruşturmalarda işbirliği yapar.
- 5.1.7 Şirketçe yapılan makul talep üzerine tüm ilgili sağlık ve güvenlik belgelerin gecikmeden (ve her halükarda 7 gün içinde) Şirkete sağlar ve Şirketin periyodik denetleme ve teftişleri tamamlamasına izin verir.
- 5.1.8 Gerekli tüm ruhsatları ve izinleri alır ve her zaman idame eder ve tüm ilgili mevzuata ve doğru sağlık ve güvenlik uygulamalarına riayet eder.
- 5.1.9 Faaliyetlerinin çevre ve toplum üzerindeki etkisinde azalmaya olumlu katkıda bulunacak hizmetleri ve çözümleri uygulamak için her türlü makul çabayı gösterir.

- Şüpheye mahal vermemek adına, Yüklenicinin yükümlülüklerinin herhangi birini Sözleşme uyarınca alt yükleniciye verdiği durumlarda (madde 3.1'e göre izin verilen durumlarda), Yüklenici bu alt yüklenicilerin yeterli Sağlık ve Güvenlik politikaları ve prosedürlerine sahip olmasını sağlamalıdır ve bu tüm ilgili Sağlık ve Güvenlik bilgilerini bu alt yüklenicilere iletir.

## 6. ÇALIŞANLAR VE VEKİLLER

6.1 Yüklenici bu Koşullar gereğince görevlendirilmiş oldukları Hizmetleri layıkıyla ve güvenli bir şekilde ifa etmek için gereken yeterli lisansa sahip, uygun vasıfları taşıyan, deneyimli, yeterince eğitilmiş, yönlendirme alan ve denetlenen personeli istihdam ve idame eder. Yüklenici, Şirketin Yüklenicinin çalışanları, vekilleri, hizmetverenleri veya alt yüklenicileri (madde 3.1'e göre izin verilen durumlarda) üzerinde (Yüklenici tarafından Şirkete yapılan sözleşmenin ifa edilmesinde) günlük operasyonel

agents, servants or sub-contractors of the Contractor (where permitted in accordance with clause 3.1) who shall at all times remain under the complete control and supervision (and be the sole responsibility) of the Contractor in all respects. This contract does not create any agency or other relationship apart from a contract between the Company and the Contractor. For the avoidance of doubt, nothing in these Conditions will render any individual employed or engaged in the provision of the Services by the Contractor (or any of its employees, agents, servants and sub-contractors) an employee, agent or partner of the Company and the Contractor and its employees and agents will not hold themselves out as such. The Contractor shall be solely responsible for all matters relating to the employment or engagement of such individuals including compliance with all Applicable Laws. The Contractor will be responsible for all income tax, national insurance contributions or social security charges or similar statutory payments in relation to all such individuals and ensure that they are deducted and/or paid to the relevant authorities and/or such individuals (as the case may be).

- 6.2 The Company shall not be liable to the Contractor (or any employee, agent, servant or sub-contractor of the Contractor) for any loss, damage or personal injury (whether suffered by any employee, agent, servant, or sub-contractor of the Contractor or by any other person) arising out of the performance by the Contractor of the contract with the Company except where such loss damage or personal injury has been caused directly by the proven negligence of the Company.
- 6.3 The Contractor indemnifies the Company against all claims and demands made or brought by any of the individuals employed or engaged in the provision of the Services caused by or arising out of the act, default, negligence of the Contractor or caused or arising out of the act, default or negligence of any of the Contractor's employees, agents, servants or sub-contractors or of any third-party operator engaged by the Contractor in the performance of the Contractor's contract with the Company (where permitted in accordance with clause 3.1).
- 6.4 The Contractor shall further indemnify the Company for any liability for income tax, national insurance contributions and/or social security charges or similar statutory payments (or penalties or interests thereon) which may be found due from the Company in respect of any individuals employed or engaged in the provision of the Services. The Contractor shall co-operate with the Company to ensure compliance with the Construction Industry Tax Scheme so far as applicable.

#### PERSONNEL TRANSFERS – TUPE REGULATION

- 6.5 The parties acknowledge and agree that upon any termination of the Contract or the termination of the provision of any of the Services, the TUPE Regulations may operate to transfer the contracts of employment of some or all of the Contractor's employees to the Company or a Successor Contractor. Whenever a termination is anticipated the Contractor:
- 6.5.1 shall (whilst maintaining service standards) use all reasonable endeavors to redeploy its personnel engaged on the Services elsewhere within its business or, where practicable and lawful, seek to agree with the relevant personnel such alternatives to transfer under the TUPE Regulations as may be available and appropriate;
- 6.5.2 shall keep the Company informed as to whether any persons are likely to be or have been successfully redeployed or whether identified persons are likely to seek to transfer to the Company or a Successor Contractor under the TUPE Regulations, and regarding any other claims or issues that it is aware of that may affect the Company or a Successor Contractor;
- 6.5.3 will comply with its information and consultation obligations pursuant to the TUPE Regulations and will liaise with the Company and any Successor Contractor in good time and generally allow the Company and/or any Successor Contractor to participate in consultation with the Contractor's Personnel or their representatives as they may reasonably require, in particular to allow any redundancies to be lawfully conducted.

kontrolü olmadığını, bu kişilerin her zaman her bakımdan Yüklenicinin tam kontrolü ve denetimi altında kalacağını (ve yegâne sorumluluğunda olacağını) kabul eder. Bu sözleşme, Şirket ile Yüklenici arasında sözleşmenin dışında hiçbir münessillik ilişkisi veya başka bir ilişki oluşturmaz. Şüpheye mahal vermeme adına, bu Koşullardaki hiçbir şey Yüklenici tarafından (veya çalışanları, vekilleri, hizmetverenleri ve alt yüklenicileri tarafından) Hizmetlerin verilmesinde çalıştırılan veya görevlendirilen hiçbir kişiyi Şirketin bir çalışanı, vekili veya ortağı haline getirmez ve Yüklenici ve çalışanları kendilerini bu şekilde tanıtmaz. Yüklenici, tüm İlgili Kanunlara riayet edilmesi dâhil olmak üzere bu kişilerin istihdamına veya görevlendirilmesine ilişkin tüm hususlarla ilgili tek sorumludur. Yüklenici, tüm bu kişilere ilişkin tüm gelir vergilerinden, sosyal sigorta primlerinden veya sosyal sigorta ücretlerinden veya benzeri yasal ödemelerden sorumludur ve bunların mahsup edilmesini ve/veya ilgili mercilere ve/veya bu kişilere ödenmesini sağlar (duruma uygun şekilde).

6.2 Bu zarar, ziyan veya fiziksel yaralanmaya Şirketin kanıtlanmış ihmalinin doğrudan sebep olduğu durumlar hariç olmak üzere Şirket, Yükleniciye (veya Yüklenicinin herhangi bir çalışanına, vekiline, hizmetverenine veya alt yüklenicisine) karşı, Şirket ile olan sözleşmenin Yüklenici tarafından ifa edilmesinden doğan hiçbir zarar, ziyan veya fiziksel yaralanmadan (Yüklenicinin herhangi bir çalışanı, vekili, hizmetvereni veya alt yüklenicisi ya da başka herhangi bir kişi tarafından maruz kalmış olması fark etmeksizin) sorumlu değildir.

6.3 Yüklenici, Hizmetlerin verilmesinde istihdam edilen veya görevlendirilen kişileri herhangi biri tarafından ileri sürülen, Yüklenicinin eylemlerinin, kusurunun, ihmalinin sebep olduğu ya da bunlardan kaynaklanan veya Yüklenicinin çalışanlarının, vekillerinin, hizmetverenlerinin ya da alt yüklenicilerinin veya (madde 3.1'e göre izin verilen durumlarda) Yüklenicinin Şirketle sözleşmesinin ifasında Yüklenici tarafından görevlendirilen üçüncü şahıs operatörlerin eylemlerinin, kusurunun, ihmalkarlığının sebep olduğu veya bunlardan kaynaklanan tüm hak taleplerine ve isteklere karşı Şirketi tazmin eder.

6.4 Yüklenici ayrıca Hizmetlerin verilmesinde istihdam edilen veya görevlendirilen kişilere ilişkin olarak Şirketten alınacağı tespit edilebilecek gelir vergisi, ulusal sigorta primleri ve/veya sosyal sigorta ücretleri veya benzeri yasal ödemeler (veya bunların cezaları ya da faizleri) için sorumluluğa karşı Şirketi tazmin eder. Yüklenici geçerli durumlarda İnşaat Sektörü Vergi Sistemine uyumluluğu sağlamak için Şirket ile işbirliği yapar.

#### PERSONEL TRANSFERLERİ – TUPE TÜZÜĞÜ

- 6.5 Taraflar, Sözleşmenin sonlandırılması veya Hizmetlerin herhangi birinin verilmesinin sonlandırılması üzerine, TUPE Tüzüğü'nün Yüklenicinin çalışanlarından bazılarının veya tamamının iş sözleşmelerinin Şirkete veya Halef Yükleniciye transfer edilmesi için işleyebileceğini kabul eder ve onaylar. Bir sonlandırma öngörüldüğünde Yüklenici aşağıdakileri yapar:
- 6.5.1 Hizmetlerde görevlendirilen personelini, işletmesinin bünyesinde başka bir yerde yeniden görevlendirmek için tüm makul çabaları gösterir veya uygulanabilir ve hukuka uygun olduğunda, mevcut ve uygun olabilecek TUPE Tüzüğü kapsamında transferi için ilgili personele alternatifler üzerinde mutabık kalmaya çalışır (aynı zamanda hizmet standartlarını korurken).
- 6.5.2 Herhangi bir kişinin yeniden görevlendirilme ihtimali olup olmadığı veya başarıyla yeniden görevlendirildiği veya tespit edilen kişilerin TUPE Tüzüğü kapsamında Şirkete veya bir Halef Yükleniciye transfer olmaya çalışmalarının muhtemel olup olmadığı ve Şirketi veya bir Halef Yükleniciyi etkileyebilecek olan, haberdar olduğu diğer hak iddiaları veya sorunlar hakkında Şirketi bilgilendirir.
- 6.5.3 TUPE Tüzüğü uyarınca bilgilendirme ve istişare yükümlülüklerine riayet eder, Şirket ve Halef Yüklenicilerle vaktinde irtibat kurar ve genel olarak Şirketin ve/veya Halef Yüklenicilerin makul bir şekilde isteyebilecekleri gibi, özellikle de işten çıkarmaların hukuka uygun şekilde yapılmasına imkân vermek için Yüklenici Personeli veya bu personelin temsilcileriyle istişareye katılmalarına imkân verir,



6.5.4 shall promptly on the Company's request fully and accurately disclose to the Company details concerning the individuals employed or engaged in the provision of the Services and/or their terms and conditions of employment/engagement as the Company may reasonably require time to time.

6.6 Any liability incurred by the Contractor or its agents, servants and sub-contractors (where permitted in accordance with clause 3.1) as a result of any dismissal of Contractor's employees by the Contractor or its agents, servants and sub-contractors is entirely the liability of the Contractor.

6.7 The Contractor shall indemnify and keep indemnified the Company and the Successor Contractor at all times and against all and any costs, expenses, liabilities, damages and losses arising out of any claim, action, demand or proceeding which arises or is alleged to arise by virtue of the operation of the TUPE Regulations in connection with the termination of the Contract or the termination of the provision of any of the Services (including without limitation in relation to any dismissal or alleged dismissal of any individual employed or engaged or formerly employed or engaged in the provision of the Services).

6.8 It is the intention of the parties that any Successor Contractor shall be entitled, pursuant to the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999, in its own right to the benefit of and to enforce the provisions of clause 6.7 of these Conditions.

## 7. TRANSPORT UNITS

7.1 The Contractor shall ensure that it has all necessary assets, capacity and resources to perform the Services and must make available and keep available equipment (including Transport Units and all other equipment necessary for the performance of the Services and/or the handling of Goods) in the required quantity to meet the Company's requirements. The equipment must have the necessary licenses, must be fully functional, safe and of the proper dimensions and also suitable for the transportation and handling of the Goods.

7.2 As regards Transport Units whether belonging to the Contractor or the Company and/or to its customers or to other third parties, the Contractor shall keep such Transport Units in good, legal and workable condition whilst any such units are in its possession or control (or that of any of its agents, servants or sub-contractors). The Contractor shall be responsible for the loss of, or any damage to, any such Transport Unit sustained while in such possession or control (or that of his agents, servants or sub-contractors). The Contractor shall indemnify the Company against the cost of making good such loss or damage to the Company's entire satisfaction. The Contractor shall immediately comply (at the Contractor's expense) if the Company demands that the Contractor deliver equipment to a location determined by the Company for inspection and repair.

7.3 If a Transport Unit belonging to the Company and/or its Customer and/or other third parties appears to be damaged or deficient at any time during which it is in the possession or control of the Contractor or of any of its agents, servants or sub-contractors (where permitted in accordance with clause 3.1) the Contractor shall notify the Company immediately when the damage occurs or a deficiency is discovered and shall furnish written details to the Company as soon as practicable. If the Contractor's notice is not given immediately to the Company then the Company will be entitled to hold the Contractor responsible for the damage or deficiency and any loss or damage arising from such damage or deficiency in the equipment.

7.4 A Transport Unit supplied by the Company is to be used only by the Contractor (or its permitted sub-contractor) and only for the purpose of performing the contract with the Company unless otherwise authorised by a Statutory Director of the Company in writing. A Transport Unit shall remain at all times the unencumbered property of the Company or its customers or any other third party (as the case may be) and where the Contractor engages a sub-contractor, neither the Contractor nor its sub-contractor shall sell, charge or encumber it in any way or lease it or allow any lien to be created or exercise any lien over it.

6.5.4 Şirketin talebi üzerine Hizmetlerin verilmesinde istihdam edilen veya görevlendirilen bireylere dair detayları hemen eksiksiz ve doğru şekilde ve/veya Şirketin zaman zaman makul bir şekilde isteyebileceği istihdam/görevlendirme hüküm ve koşullarını Şirkete açıklar.

6.6 Yüklenici veya vekilleri, hizmetverenleri ve alt yüklenicileri tarafından Yüklenicinin çalışanlarının işine son verilmesinin sonucunda Yüklenici veya çalışanlarının, vekillerinin, hizmetverenlerinin ve (madde 3.1'e göre izin verilen durumlarda) alt yüklenicilerinin girdiği yükümlülükler tamamen Yüklenicinin sorumluluğundadır.

6.7 Yüklenici, Sözleşmenin sonlandırılmasıyla veya Hizmetlerin herhangi birinin verilmesinin sonlandırılmasıyla bağlantılı olarak TUPE Tüzüğü'nün işleyişine istinaden doğan veya doğduğu iddia edilen tüm hak talepleri, davalar, talepler veya takıbatlardan doğan her türlü masraf, gider, mesuliyet, zarar ve ziyana karşı Şirketi ve Halef Yükleniciyi her zaman tazmin eder ve tazmin etmeye devam eder (sınırlama olmaksızın, Hizmetlerin verilmesinde istihdam edilen veya görevlendirilen veya önceden istihdam edilmiş veya görevlendirilmiş herhangi bir kişinin işine son verilmesine veya işine son verilmesi iddiasına ilişkin olanlar dâhildir).

6.8 Tarafların niyeti, herhangi bir Halef Yüklenicinin 1999 tarihli Sözleşmeler (Üçüncü Şahısların Hakları) Yasası uyarınca kendi hakkıyla bu Koşulların 6.7 maddesinin hükümlerinden faydalanma ve bunları uygulama hakkının olmasıdır.

## 7. TAŞIMA ÜNİTELERİ

7.1 Yüklenici, Hizmetleri ifa etmek için gerekli tüm varlıklara, kapasiteye ve kaynaklara sahip olduğundan emin olur ve ekipmanı (Taşıma Üniteleri ve Hizmetlerin ifası ve/veya Malların işlenmesi için gerekli olan diğer tüm ekipman dâhil) kullanıma sunmalı ve Şirketin ihtiyaçlarını karşılamak için gereken sayıda hazır bulundurmaldır. Ekipman gerekli ruhsatlara sahip olmalı; tamamen çalışır durumda, güvenli ve uygun ebatlarda olmalı ve ayrıca Malların nakliyesi ve işlenmesi için uygun olmalıdır.

7.2 Yükleniciye veya Şirkete ve/veya müşterilerine veya diğer üçüncü şahıslara ait Taşıma Üniteleri ile ilgili olarak Yüklenici, Taşıma Üniteleri kendisinin (veya vekillerinin, hizmetverenlerinin veya alt yüklenicilerinin herhangi birinin) elinde veya kontrolündeysen bunları iyi, yasal ve çalışır durumda tutar. Yüklenici, Taşıma Üniteleri kendisinin (veya vekillerinin, hizmetverenlerinin veya alt yüklenicilerinin herhangi birinin) elinde veya kontrolündeysen bunların kayıbdan veya göreceklere hasarlardan sorumludur. Yüklenici, kayıp veya hasarların Şirketi tamamen memnun edecek şekilde tazmin edilmesinin masrafını Şirkete tazmin eder. Şirket, Yüklenicinin ekipmanı muayene ve tamir için Şirkete belirlenen bir yere teslim etmesini talep ederse Yüklenici (masraf Yükleniciye ait olmak üzere) derhal riayet eder.

7.3 Şirkete ve/veya Müşterisine ve/veya üçüncü şahıslara ait olan bir Taşıma Ünitesi, Yüklenicinin veya vekillerinin, hizmetverenlerinin veya alt yüklenicilerinin (madde 3.1'e göre izin verilen durumlarda) elinde veya kontrolünde olduğu herhangi bir zamanda hasar veya eksik görünürse hasar meydana geldiği veya eksiklik tespit edildiği anda Yüklenici derhal Şirkete haber verir ve mümkün olan en kısa sürede Şirkete yazılı ayrıntıları sunar. Yüklenici, Şirkete derhal bildirim yapmazsa Şirket hasar veya eksiklikten ve bu hasar veya eksiklik nedeniyle ekipmanda oluşan herhangi bir zarar veya ziyandan Yükleniciyi sorumlu tutma hakkına sahiptir.

7.4 Şirketçe temin edilen Taşıma Üniteleri, Şirketin Kanuni Yöneticisi tarafından yazılı şekilde aksi şekilde izin verilmediği sürece, sadece Yüklenici (veya izin verilmiş alt yüklenicisi) tarafından ve yalnızca Şirketle sözleşmenin ifa edilmesi amacıyla kullanılabilir. Taşıma Üniteleri her zaman Şirketin veya müşterilerinin ya da diğer herhangi bir üçüncü şahsın (duruma göre) ipoteksiz malı olarak kalır ve Yüklenicinin bir alt yükleniciyi görevlendirdiği durumlarda ne Yüklenici ne de alt yüklenicisi üniteyi hiçbir şekilde satamaz, üniteyle ilgili ücret oluşturamaz, ipotek tesis edemez veya kiralayamaz ya da rehin konmasına imkân veremez veya üzerine rehin koyamaz.



## 8. INDEMNITY

8.1 The Contractor will indemnify and keep indemnified the Company against all third party claims and liability made against or incurred by the Company:

8.1.1 arising from the unlawful or unauthorised use of any Transport Unit whilst it is in the possession, custody or control of the Contractor or its agents, servants or sub-contractors; or

8.1.2 arising from the death or injury to any person or damage to the property of any person, firm or company; or

8.1.3 arising directly or indirectly:

8.1.3.1 out of the presence, use or condition of any Transport Unit (including the Company's equipment) whilst it is in the possession, custody or control of the Contractor or its agents, servants or sub-contractors (where permitted in accordance with clause 3.1);

8.1.3.2 out of the performance, or failure of performance, by the Contractor of the contract (including any special requirements particular to the particular Contract) or any breach thereof or of these Conditions;

8.1.3.3 out of the Contractor (or its agents, servants or sub-contractor, where permitted in accordance with clause 3.1) failure to comply with all Applicable laws and regulations as may apply from time to time in any jurisdiction through which the Contractor's vehicle(s) transit(s) during performance of the Services for the Company, including without limitation Applicable Laws applying to drivers hours and to employees' remuneration and benefits: or arising

8.1.3.4 from the Contractor's failure to take all reasonable steps required by the Company to enable the Company to comply with such Applicable Laws; and

8.1.3.5 out of any other act, neglect or default of the Contractor or any of his agents, servants, or sub-contractors.

8.2 The indemnity contained in clause 8.1 shall not apply to the extent that (and only to the extent that) such claims have resulted from the proven negligence of the Company.

8.3 Except where the Company and the Contractor agree in writing to the contrary, the Contractor shall be responsible for ensuring that the requirements of every statute, regulation and order from time to time in force (in any relevant country) relating in any way to drivers, motor vehicles, trailers and other vehicles and equipment used for carrying, loading and/or unloading Goods shall at all times be strictly observed and all payments promptly made.

8.4 Without in any way limiting the obligations of the Contractor under clause 8.3, it shall be the Contractor's duty to ensure that any vehicles used by him display in the manner required by law, all the necessary licence discs, permits, tax discs and other notices appropriate to the vehicle and to the country/countries of registration and of passage.

8.5 The Contractor shall fully and absolutely indemnify and keep indemnified the Company against all claims, demands, loss, penalties, costs, expenses, actions and liability arising out of the failure by the Contractor to perform its obligations under these Conditions. For the avoidance of doubt, it shall be a breach of this indemnity whether or not the Contractor or its employees, agents, servants or sub-contractors is/are knowingly or innocently in breach of its/their obligations. This statement, whilst of general application, is particularly relevant in the event of any breach in relation to the carriage of unauthorised persons or cargoes.

## 8. TAZMİN

8.1 Yüklenici, Şirket aleyhine yapılan veya Şirketçe dışarı olunan, aşağıdaki niteliklere sahip tüm üçüncü şahıs hak talepleri ve yükümlülüklerine karşı Şirketi tazmin eder ve tazmin etmeye devam eder:

8.1.1 Herhangi bir Taşıma Ünitesinin, Yüklenicinin veya vekillerinin, hizmetverenlerinin veya alt yüklenicilerinin elindeyken, gözetimindeyken veya kontrolünderken hukuka aykırı veya izinsiz kullanımından doğanlar.

8.1.2 Herhangi bir kişinin ölümünden veya yaralanmasından veya herhangi bir kişinin, firmanın veya şirketin malına zarar verilmesinden doğanlar.

8.1.3 Doğrudan veya dolaylı olarak aşağıdakilerden doğanlar:

8.1.3.1 Yüklenicinin veya vekillerinin, hizmetverenlerinin veya alt yüklenicilerinin (madde 3.1'e göre izin verilen durumlarda) elinde, gözetiminde veya kontrolünderken herhangi bir taşıma Ünitesinin (Şirketin ekipmanı dâhil) varlığından, kullanımından veya durumundan.

8.1.3.2 Yüklenicinin sözleşmeyi (belirli sözleşmeye özgü özel gereklilikler dâhil) ifasından veya ifa etmeyişinden veya sözleşmenin veya bu Koşulların herhangi bir ihlalden.

8.1.3.3 Sınırlama olmaksızın, şoförlerin mesai saatleri ve çalışanların ücreti ve yan hakları için geçerli olan İlgili kanunlar dâhil olmak üzere, Yüklenicinin (veya vekillerinin, hizmetverenlerinin veya madde 3.1'e göre izin verilen durumlarda alt yüklenicisinin) Şirket için Hizmetlerin ifası esnasında Yüklenicinin aracının/araçlarının geçtiği herhangi bir yargı bölgesinde zaman zaman geçerli olabilecek tüm İlgili kanunlar ve yönetmeliklere riayet etmemesinden.

8.1.3.4 Şirketin bu İlgili Kanunlara riayet etmesini sağlamak için Şirketçe talep edilen tüm makul önlemlerin Yüklenici tarafından alınmamasından.

8.1.3.5 Yüklenicinin veya vekillerinin, hizmetverenlerinin veya alt yüklenicilerinin herhangi birinin başka bir eyleminden, ihmalden veya kusurundan.

8.2 Madde 8.1'de yer alan tazmin, bu hak taleplerinin Şirketin kanıtlanmış ihmalden kaynaklandığı nispette (ve sadece bu nispete kadar) geçerli değildir.

8.3 Şirketin ve Yüklenicinin aksi yönde yazılı olarak mutabık kaldığı durumlar haricinde, Yüklenici Malların taşınması, yüklenmesi ve/veya boşaltılması için yararlanılan şoförler, motorlu araçlar, dorseler ve diğer araç ve ekipmana herhangi bir şekilde ilişkin olarak (herhangi bir ilgili ülkede) zaman zaman yürürlükte bulunan her yasanın, yönetmeliğin ve emrin gerekliliklerine her zaman harfiyen uyulmasının ve tüm ödemelerin gecikmeden yapılmasının sağlanmasından sorumludur.

8.4 Yüklenicinin madde 8.3 kapsamındaki yükümlülüklerini hiçbir şekilde sınırlandırmaksızın, Yüklenici tarafından kullanılan herhangi bir aracın kanunen istenilen şekilde gösterilmesi, gerekli tüm ruhsat bandrollerinin, izin belgelerinin, vergi bandrollerinin ve diğer bildirimlerin araca ve tescil ve geçiş ülkesine/ülkelerine uygun olmasını sağlamak Yüklenicinin vazifesidir.

8.5 Yüklenici, Yüklenicinin bu Koşullar kapsamındaki yükümlülüklerini ifa etmemesinden doğan her türlü hak talebi, talep, zarar, ceza, masraf, gider ve yükümlülüğe karşı Şirketi tam ve mutlak şekilde tazmin eder ve tazmin etmeye devam eder. Şüpheyi mahal vermemek adına, Yüklenicinin veya çalışanlarının, vekillerinin, hizmetverenlerinin veya alt yüklenicilerinin yükümlülüklerini bilerek veya masumane şekilde ihlal etmeleri bu tazminin ihlali olacaktır. Bu beyan, genel uygulama olmakla birlikte, izinsiz kişi veya yüklerin taşınmasına ilişkin herhangi bir ihlal halinde bilhassa geçerlidir.

## 9. PROOF OF DELIVERY, INVOICES AND STATEMENTS

- 9.1 All prices, quotations or estimates given by the Contractor to the Company shall include all costs and taxes applicable to the Services to be provided by the Contractor unless otherwise expressly agreed in writing by the Company.
- 9.2 The Contractor shall confirm to the Company using the Supplier Gateway or EDI, subject to clause 19.2 the actual collection date, collection time, delivery date and delivery time of each movement undertaken on behalf of the Company.
- 9.3 The Contractor shall provide to the Company using the Supplier Gateway or EDI, subject to clause 19.2 a POD where indicated for each delivery made by the Contractor in accordance with sub-clause 9.6, unless otherwise agreed in writing by a Statutory Director of the Company.
- 9.4 The Contractor will only be required to post original PODs upon written request of the Company and each POD must be received by the Company within 7 days of the written request being made.
- 9.5 All original PODs shall be the property of the Company.
- 9.6 All PODs must be of sufficient quality (in the sole discretion of the Company) that all details are legible and the image can be retrieved in an acceptable condition once provided to the Company using the Supplier Gateway. The POD must have sufficient details to meet the Minimum Requirements (as defined below). If any of the detail is missing then the POD is not valid and cannot be accepted.

The Minimum Requirements are that the POD must:

- 9.6.1 be the correct POD for the relevant job;
- 9.6.2 include the name of the consignor, address of collection location;
- 9.6.3 include the name of the consignee, address of delivery location;
- 9.6.4 include the Goods description and the method of packing and, in the case of dangerous goods, their generally recognized description and seal number;
- 9.6.5 include the quantity, the number of packages and their special marks and numbers, and gross weight;
- 9.6.6 contain the signature of the consignee or official company stamp;
- 9.6.7 contain the delivery date;
- 9.6.8 include the requisite instructions for Customs and other formalities.
- 9.7 Where a Self Bill agreement has been signed between the Company and the Contractor the Company will issue a Self Bill invoice for all services covered by the Self Bill agreement. The Contractor must not submit any invoice to the Company for any services covered by the Self Bill agreement.
- 9.8 Where no Self Bill agreement has been signed, RCNs for work carried out by the Contractor shall be issued by the Company periodically. RCNs will only be issued once actual collection dates, collection times, delivery dates and delivery times have been confirmed and the POD has been uploaded to the Supplier Gateway.
- 9.8.1 The RCNs shall identify the work performed, the invoice address and the amount to be invoiced. Any queries regarding an RCN must be raised by the Contractor within 7 days of receipt, failing which the Contractor shall lose the right to query anything contained in the RCN.

## 9. TESLİMAT KANITI, FATURALAR VE BEYANLAR

- 9.1 Yüklenici tarafından Şirkete verilen tüm fiyatlar, fiyat teklifleri veya tahminler Şirketçe aksi açıkça yazılı şekilde kabul edilmediği sürece Yüklenici tarafından sağlanacak Hizmetler için geçerli olan tüm masraf ve vergileri içerir.
- 9.2 Yüklenici, madde 19.2'ye tabi olarak, Tedarikçi Portalı veya EDI kullanarak Şirket adına üstlenilen her hareketin fiili teslim alma tarihini, teslim alma saatini, teslimat tarihini ve teslimat saatini Şirkete teyit eder.
- 9.3 Şirketin Kanuni Yöneticisi tarafından yazılı şekilde aksi kabul edilmediği sürece Yüklenici, madde 19.2'ye tabi olarak, Tedarikçi Portalı veya EDI kullanarak madde 9.6'ya uygun şekilde Yüklenici tarafından yapılan her bir teslimat için belirtilen durumlarda Şirkete bir teslimat kanıtı (POD) sunar.
- 9.4 Yüklenici sadece Şirketin yazılı talebi üzerine teslimat kanıtlarının asıl kopyalarını posta yoluyla göndermekle yükümlüdür ve her bir teslimat kanıtı, yazılı talebin yapılmasından itibaren 7 gün zarfında Şirkete ulaşmalıdır.
- 9.5 Teslimat kanıtlarının tüm asıl kopyaları Şirkete aittir.
- 9.6 Tüm teslimat kanıtları (yegâne takdir Şirkete ait olmak üzere) yeterli nitelikte olmalıdır, tüm detaylar okunaklı olmalıdır ve Tedarikçi Portalı kullanılarak Şirkete sağlandıktan sonra görsel, kabul edilebilir bir durumda alınabilmelidir. Teslimat kanıtında (aşağıda tanımlandığı şekilde) Asgari Gereklilikleri karşılamak için yeterli ayrıntı bulunmalıdır. Ayrıntılardan herhangi biri eksikse teslimat kanıtı geçersizdir ve kabul edilemez.
- Asgari Gerekliliklere göre teslimat kanıtı aşağıdaki koşulları karşılamalıdır:
- 9.6.1 İlgili iş için doğru teslimat kanıtı olmalıdır.
- 9.6.2 Gönderenin unvanını, teslim alma yerinin adresini içermelidir.
- 9.6.3 Alıcının unvanını, teslimat yerinin adresini içermelidir.
- 9.6.4 Malların açıklamasını ve paketleme yöntemini ve tehlikeli mallar söz konusuysa malın genel olarak tanınan açıklamasını ve mühür numarasını içermelidir.
- 9.6.5 Miktarı, ambalaj sayısını ve özel işaretlerini ve sayılarını ve brüt ağırlığı içermelidir.
- 9.6.6 Alıcının imzasını veya resmi şirket kaşesini içermelidir.
- 9.6.7 Teslimat tarihini içermelidir.
- 9.6.8 Gümrük ve diğer formaliteler için zorunlu talimatları içermelidir.
- 9.7 Şirket ile Yüklenici arasında Dahili Faturalama Anlaşması imzalanan durumlarda, Şirket Dahili Faturalama Anlaşmasının kapsadığı tüm hizmetler için Dahili Faturalama belgesi ibraz eder. Dahili Faturalama Anlaşmasının kapsadığı hizmetler için Yüklenici, Şirkete herhangi bir başka fatura ibraz etmemelidir.
- 9.8 Dahili Faturalama Anlaşmasının imzalanmadığı durumlarda, Yüklenici tarafından gerçekleştirilen iş için RCN'ler Şirket tarafından periyodik olarak düzenlenir. RCN'ler ancak gerçekleşen teslim alma tarihleri, teslim alma saatleri, teslimat tarihleri ve teslimat saatleri teyit edildiğinde ve teslimat kanıtı Tedarikçi Portalına yüklendiğinde düzenlenir.
- 9.8.1 RCN'lerde yapılan iş, fatura adresi ve fatura edilecek meblağ tanımlanır. RCN'lere dair sorular belgenin alınmasından itibaren 7 gün zarfında Yüklenici tarafından iletilmelidir; aksi halde Yüklenici RCN'de yer alan herhangi bir şey hakkında soru sorma hakkını kaybeder.

9.8.2 The Contractor shall use the Supplier Gateway to upload or submit the invoice upon receipt of and in strict compliance with each RCN. One invoice per RCN should be provided. The invoice must:

- 9.8.2.1 quote the RCN number;
- 9.8.2.2 the supplier P-account number (where provided);
- 9.8.2.3 account for the cost of the GAP insurance as stipulated in clause 11.3;
- 9.8.2.4 be submitted after the submission of all relevant PODs; and
- 9.8.2.5 be submitted against the relevant RCN.

9.9 The Company shall be under no obligation to pay the Contractor for any movement in respect of which the POD required by sub-clauses 9.3 and 9.4 has not been returned.

9.10 Subject to any mandatorily applicable legislation to the contrary, the Company may set off against any sum due, or becoming due, to the Contractor (in respect of any contract between the Company and the Contractor) any sum due, or becoming due, to the Company from the Contractor on any account, including outstanding claims for liability for loss of or damage to Goods, Transport Units or documents.

9.11 Payment terms are applied and due dates are calculated from the date the invoice is received by the Company Accounting System.

9.12 Invoices will be paid on the first available payment run following the due date.

9.13 The Contractor shall provide the Company with its invoice in respect of all the services completed in a timely manner. Without prejudice to the foregoing, and except where invoices are issued on a self-billing basis, if the Contractor does not submit such invoice within three months following the date on which the Contractor provided the relevant services, no prices shall be payable by the Company in respect of those Services.

## 10. THE COMPANY'S LIABILITY

10.1 The Company shall have no obligation to ensure, or provide for, the safety, custody or condition of any of the Contractor's vehicles, equipment or property and no claims shall lie against the Company for any loss, damage or injury to such vehicles, equipment or property.

10.2 Unless expressly agreed otherwise in writing between the parties each contract for the carriage, transportation or storage of Goods by the Contractor shall constitute a separate contract subject to these Conditions and nothing herein shall be construed as a contract for multiple contracts or as a guarantee or assurance to the Contractor of any future contract work.

10.3 In all other cases, and where applicable, the Company shall have no liability to the Contractor for indirect, punitive, special, and/or consequential losses, damages or claims or any loss of income, profits or goodwill (whether in tort, contract or otherwise) and any liability shall not exceed 75,000 SDRs.

10.4 Subject to clause 10.5, the Company shall not be liable to the Contractor for any damage whatsoever, relating to the performance of the services by Contractor, its employees, agents or any third parties for whom the Contractor is liable in any way including, without limitation, personal injury, damage as a result of death, loss, penalties, fines, costs, consequential loss, traffic fines or other special damage or loss and/or damage to persons or matters caused by material that the Company made available to the Contractor or matters that the Contractor received for transport.

10.5 Nothing in these Conditions limits or excludes the Company's liability for:

10.5.1 death or personal injury caused by its negligence;

9.8.2 Yüklenici her bir RCN'nin alınması üzerine ve RCN'ye harfiyen riayet ederek fatura yüklemek ve ibraz etmek için Tedarikçi Portalını kullanır. RCN başına tek bir fatura iletilmelidir. Fatura aşağıdaki koşulları karşılamalıdır:

- 9.8.2.1 RCN numarası belirtilmelidir;
- 9.8.2.2 Tedarikçinin hesap kodu belirtilmelidir (verildiğinde).
- 9.8.2.3 Madde 11.3'te öngörülen şekilde GAP sigortasının maliyeti izah edilmelidir.
- 9.8.2.4 Tüm ilgili teslimat kanıtlarının ibrazından sonra düzenlenmelidir.
- 9.8.2.5 İlgili RCN'ye istinaden düzenlenmelidir.

9.9 Şirket, hakkında 9.3 ve 9.4 maddelerinin gerektirdiği teslimat kanıtı gönderilmeyen herhangi bir hareket için Yükleniciye ödeme yapmakla yükümlü değildir.

9.10 Aksi yöndeki zorunlu olarak geçerli mevzuata tabi şekilde, Şirket (Şirket ile Yüklenici arasındaki sözleşmeye ilişkin olarak) vadesi gelmiş veya vadesi gelecek tutarlardan Mallar, Taşıma Üniteleri veya evrak kaybı veya hasarı için mesuliyet nedeniyle tahsil edilmemiş alacaklar dâhil olmak üzere herhangi bir hesap için Şirket, Yükleniciye vadesi gelmiş veya vadesi gelecek tutarları mahsup edebilir.

9.11 Faturanın, Şirketin Muhasebe Sistemine ulaştığı tarihten itibaren ödeme şartları uygulanır ve ödeme tarihleri hesaplanır.

9.12 Faturalar vade tarihini takip eden ilk müsait ödeme döneminde ödenir.

9.13 Yüklenici, Şirkete zamanında tamamlanmış tüm hizmetlere ilişkin kendi faturasını sunar. Yukarıdaki cümleye halel getirmeksizin ve faturaların dahili faturalama esasında kesildiği durumlar haricinde, Yüklenici bu faturayı Yüklenicinin ilgili hizmetleri verdiği tarihi takip eden üç ay zarfında ibraz etmezse bu Hizmetlere ilişkin olarak Şirketçe Şirket tarafından hiçbir bedel ödenmez.

## 10. ŞİRKETİN YÜKÜMLÜLÜĞÜ

10.1 Şirketin, Yüklenicinin araçlarının, ekipmanlarının veya mallarının herhangi birinin güvenliğini, gözetimini veya iyi durumunu sağlamak veya temin etme yükümlülüğü yoktur ve bu araç, ekipman veya malların kaybı, hasarı veya zararı için Şirket aleyhine herhangi bir hak talebinde bulunulamaz.

10.2 Taraflar arasında yazılı şekilde aksi yönde açıkça mutabık kalmadığı sürece, Yüklenici tarafından Malların nakliyesi, taşınması veya depolanması için yapılan her bir sözleşme bu Koşullara tabi ayrı bir sözleşme teşkil eder ve buradaki hiçbir hüküm birden fazla sözleşmeye ilişkin bir sözleşme veya gelecekteki herhangi bir sözleşmeli iş için Yükleniciye garanti veya güvence olarak verilemez.

10.3 Diğer tüm vakalarda ve geçerli olduğunda dolaylı, cezai, özel ve/veya dolaylı zarar, ziyan veya hak talepleri veya (haksız fiilde, sözleşmede veya diğer türlü) herhangi bir gelir, kâr veya şerefiye kaybı için Şirketin Yükleniciye karşı hiçbir yükümlülüğü yoktur ve herhangi bir yükümlülük 75.000 SDR'yi aşamaz.

10.4 Madde 10.5'e tabi olarak Yüklenici ve çalışanları, vekilleri veya sınırlama olmaksızın fiziksel yaralanma, ölüm, kayıp, ceza, para cezası, masraf, dolaylı kayıp, trafik cezası veya Şirketin Yüklenicinin kullanımına sunduğu malzemelerin veya Yüklenicinin nakliye için teslim ettiği malzemelerin kişilerde veya maddelerde neden olduğu kayıp ve/veya zararın sonucu olarak fiziksel yaralanma, hasar dâhil olmak üzere, Yüklenicinin herhangi bir şekilde sorumlu olduğu üçüncü şahıslarla verilen hizmetlerin ifasına ilişkin olarak ne olursa olsun herhangi bir hasar için Şirket, Yükleniciye karşı yükümlü değildir.

10.5 Bu Koşullardaki hiçbir şey Şirketin aşağıdakilere ilişkin yükümlülüğünü sınırlamaz veya hariç tutmaz:

10.5.1 İhmalkarlığının sebep olduğu ölüm veya fiziksel yaralanma;

10.5.2 fraud or fraudulent misrepresentation; or

10.5.3 any other liability which cannot be limited or excluded by mandatory applicable law.

## 11. INSURANCE

11.1 The Contractor shall take out in his own name and maintain at its own expense such policies of insurance with a reputable insurer for the Services against its liabilities and obligations under the Contract as the Company may require and shall comply with the conditions of that insurance. The Contractor shall produce to the Company upon demand such policies and the receipts for the current premiums thereon. Such insurances shall include:

- (a) Employers liability insurance, including medical coverage for accidents, as required by law, which covers all drivers and employees who are engaged in the fulfilment of the obligations under the Contract;
- (b) The mandatory Third-Party Liability Insurance for vehicles in conformity with the national or European legislation, regulations and the Contract;
- (c) An equipment liability insurance with coverage for the risk for liability;
- (d) Freight Liability Insurance, including cover for Errors & Omissions and including cover for CMR, whether compulsorily applicable or contracted, and other applicable international conventions, laws;
- (e) Public liability insurance, including Error & Omissions.

Each cover shall be on terms in accordance with Good Industry Practice and otherwise meeting any statutory requirements.

The Contractor shall ensure that the Company is given immediate written notice of any cancellation, termination, suspension, revocation, or material amendment in cover of any insurances required herein.

11.2 The obligation of the Contractor to provide the insurance policies specified in clause 11.1, inspection by the Company of any insurance policies submitted to it by the Contractor shall not be considered as an admission or acceptance by the Company of the validity or sufficiency of such policies. Such validity and sufficiency shall at all times remain the absolute responsibility of the Contractor.

11.3 If the Contractor complies with clause 11.1 above, the Company shall waive recovery rights in respect of any claim for loss, damage or delay to Goods for any amount which cannot be recovered under the Contractor's insurance policy. A GAP Insurance cost of 0.45 GBP (EURO 0.50) shall be deducted from the freight payable for each sub-contract between the Company and the Contractor to provide for this facility. Such cost may be amended by the Company to reflect reasonable variations in its insurance costs, subject always to prior written notice of any such change being provided to the Contractor.

For the avoidance of doubt, the waiver contained in this clause 11.3 shall not apply to:

11.3.1 any insurance policy excess or deductible on the Contractor's policy;

11.3.2 the first EURO 5000 which the Contractor cannot recover from its liability insurer; and

11.3.3 Any amount over EURO 1 million.

and in no circumstances constitutes sale of insurance to the Contractor by the Company.

## 12. NO RIGHT OF LIEN

10.5.2 Sahtekarlık veya yalan beyan veya

10.5.3 Zorunlu olarak geçerli kanun tarafından sınırlandırılmayan veya hariç tutulamayan diğer yükümlülükler.

## 11. SİGORTA

11.1 Yüklenici, Şirketin talep edebileceği, Sözleşme kapsamındaki mesuliyetleri ve yükümlülükleri mukabilinde Hizmetler için itibarlı bir sigorta tedarikçisinden masraflar kendine ait olmak üzere sigorta poliçeleri satın alır ve idame ettirir ve sigorta koşullarına uyar. Talep edilmesi halinde Yüklenici bu poliçeleri ve ödenmiş primlerin makbuzlarını Şirkete ibraz eder. Bu sigortalar şunları içerir:

- (a) Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerin yerine getirilmesinde görevlendirilen tüm şoförleri ve çalışanları teminat altına alan ve yasalarca zorunlu tutulan kaza sağlık sigortası dahil olmak üzere işveren sorumluluğu sigortası.
- (b) Ulusal mevzuat veya Avrupa mevzuatına, tüzüklerine ve Sözleşmeye uygun bir şekilde araçlar için zorunlu Üçüncü Şahıs Mali Mesuliyet Sigortası.
- (c) Sorumluluk riskini kapsayan ekipman sorumluluk sigortası.
- (d) Hatalar ve Noksanlar teminatı ve zorunlu olarak geçerli veya sözleşmeli olan CMR teminatı dâhil Navlun Sorumluluk Sigortası ve diğer geçerli uluslararası anlaşmalar, kanunlar;
- (e) Hatalar ve Noksanlar dahil kamu mali sorumluluk sigortası.

Her teminat, İyî Endüstri Uygulamasına uygun şartlarla olacaktır ve diğer yasal gereklilikleri karşılayacaktır.

Yüklenici burada istenen sigortaların teminatında herhangi bir iptal, fesih, askıya alma, yürürlükten kaldırma veya önemli değişiklik hakkında Şirkete derhal yazılı bildirim yapılmasını sağlar.

11.2 Yüklenicinin madde 11.1'de belirtilen sigorta poliçelerini sağlama yükümlülüğü, Yüklenici tarafından kendine ibraz edilen sigorta poliçelerinin Şirket tarafından incelenmesi, bu poliçelerin geçerliliği veya yeterliliğinin Şirket tarafından kabulü olarak değerlendirilmez. Geçerlilik ve yeterlilik her zaman Yüklenicinin mutlak sorumluluğunda kalır.

11.3 Yüklenici yukarıdaki madde 11.1'ye riayet ederse Şirket, Yüklenicinin sigorta poliçesi kapsamında geri alnamayan herhangi bir meblağ için Malların kaybı, hasarı veya gecikmesine yönelik hak taleplerine ilişkin olarak tazminat haklarından feragat eder. Bu kolaylığın sağlanması için Şirket ile Yüklenici arasındaki her bir alt sözleşme için ödenecek olan navlundan 0,45 GBP (0,50 EURO) GAP Sigortası maliyeti düşülür. Bu maliyet, sigorta masraflarındaki makul değişiklikleri yansıtmak için Şirket tarafından daima değişikliğin Yükleniciye önceden yazılı olarak bildirilmesi koşuluyla değiştirilebilir.

Şüpheye mahal vermemek adına, bu madde 11.3'te yer alan feragat aşağıdakiler için geçerli değildir:

11.3.1 Yüklenicinin poliçesinde belirtilen sigorta risk kapsamının dışında kalan herhangi bir meblağ.

11.3.2 Yüklenicinin sorumluluk sigortacısından geri alamadığı ilk 5000 EURO.

11.3.3 1 milyon EURO'nun üzerindeki herhangi bir meblağ.

Ayrıca, bu feragat hiçbir durumda Şirket tarafından Yükleniciye sigorta satışı teşkil etmez.

## 12. REHİN HAKKI OLMAMASI



The Contractor shall not and shall procure that none of its agents, servants or sub-contractors (where permitted in accordance with clause 3.1) shall not, have any right of suspension, pledge and/or lien or any other security in respect of the goods, Transport Units or documents against the Company nor may the Contractor or its agents, servants or sub-contractors rely on such a right. The Contractors are not allowed to refuse to deliver the goods, transport units or documents.

### 13. SEVERABILITY

If any of the provisions of these Conditions is found by a Court of competent jurisdiction to be void or unenforceable in whole or in part, such provision shall be deemed to be deleted from these Conditions and the remaining provisions of these Conditions shall continue in full force and effect.

### 14. THE CONTRACTOR'S LIABILITY

14.1 Unless otherwise agreed in writing, the Contractor shall be liable to the Company for loss or damage to or delay to or misdelivery of Goods transported by the Contractor or the Contractor's employees, agents, servants or sub-contractors (where permitted in accordance with clause 3.1) in accordance with the following:

The provisions of any mandatorily applicable International Convention or National legislation (including, but not limited to the CMR, CIM, Warsaw Convention or any relevant Convention for Carriage of Goods by Sea). Subject to this clause 14.1, clause 14.2 and clause 14.3 the liability for loss or damage to the Goods shall be based on the full invoice value of the Goods and where relevant and in addition, the carriage and storage costs, the customs and excise duties, taxes or other fiscal levies, cleanup costs and cost of disposing of the goods and other charges incurred in respect of the carriage shall be refunded by the Contractor if applicable (i) in full in case of total loss and (ii) in proportion to the loss sustained in case of partial loss.

14.2 Where no International Convention or National Legislation is mandatorily applicable, then the provisions of the CMR will apply voluntarily:

14.2.1 to any domestic transport (i.e. wholly within the boundaries of a country) IF that domestic transport forms any part of an overall movement which is subject to the CMR; and/or

14.2.2 to transport to which the CMR would apply if containers were included in the definition of "vehicles" for the purposes of Article 1.2 of the CMR.

14.3 Where 14.1 and 14.2 do not apply, then the Contractor's liability shall be determined by these Conditions of Contracting and shall be limited as follows: -

14.3.1 in the case of claims for loss or damage to Goods, the value of any Goods lost or damaged OR a sum equal to the number of special drawing rights (SDRs) per kilo of the gross weight of any Goods lost or damaged as is prescribed by CMR from time to time (whichever shall be the lesser);

14.3.2 in the case of a failure to deliver or arrange delivery of Goods in reasonable time or to adhere to agreed departure or arrival dates: a sum equal to twice the amount of the Company's charges to its Customers for the relevant transport undertaken (being for this purpose the whole of the Company's charges and not merely the charges for any part (if less) undertaken by the Contractor;

14.4 Where the CMR applies mandatorily or voluntarily, the Contractor and the Company agree that clause 3 above amends Articles 37 and 38 of the CMR accordingly. Article 37 of the CMR will never affect the Contractor's liability towards the Company pursuant to Articles 3 and 17 of the CMR.

14.5 Unless otherwise agreed in writing (or mandatorily otherwise required by any International Convention or National legislation), Article 32 of the CMR (which includes provisions on time bar and suspension of the period of limitation) will apply to all claims between the Contractor and the Company, including demands for payments (even where the CMR does not apply mandatorily).

Yüklenici mallara, Taşıma Ünitelerine veya belgelere ilişkin olarak Şirkete karşı hiçbir askıya alma, ipotek gösterme ve/veya rehin veya diğer teminat hakkına sahip değildir ve vekillerinin, hizmetverenlerinin veya alt yüklenicilerinin (madde 3.1'e göre izin verilen durumlarda) bu haklara sahip olmasını temin eder ve Yüklenici ve vekilleri, hizmetverenleri veya alt yüklenicileri bu haklara istinat edemez. Yüklenicilerin malları, taşıma üniteleri veya belgeleri teslim etmeyi reddetmesine izin verilmez.

### 13. BÖLÜNEBİLİRLİK

Bu Koşulların hükümlerinden herhangi birinin yargı yetkisine sahip bir mahkeme tarafından tamamen veya kısmen hükümsüz veya uygulanamaz olduğuna karar verilirse söz konusu hükümün bu Koşullardan silinmiş olduğu addedilir ve bu Koşulların geriye kalan hükümleri aynen yürürlükte kalmaya devam eder.

### 14. YÜKLENİCİNİN YÜKÜMLÜLÜĞÜ

14.1 Yazılı şekilde aksi kararlaştırılmadıkça, Yüklenici veya Yüklenicinin çalışanları, vekilleri, hizmetverenleri veya alt yüklenicileri (madde 3.1'e göre izin verilen durumlarda) tarafından aşağıdakilere uygun şekilde taşınan Malların kayıbu veya hasarı veya gecikmesi ya da yanlış teslimatından Şirkete karşı Yüklenici sorumludur:

Zorunlu olarak geçerli herhangi bir Uluslararası Anlaşma veya Ulusal mevzuatın hükümleri (CMR, CIM, Varşova Anlaşması veya Deniz Yoluyla Malların Taşınmasına dair ilgili anlaşmalar dâhil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere). Bu madde 14.1, madde 14.2 ve madde 14.3'e tabi olarak, malların zarar veya ziyanı için sorumluluk malların tam fatura değerine ve ilgili olduğunda ek olarak taşıma ve depolama masraflarına, gümrük ve tüketim vergilerine, vergilere veya diğer mali harçlara, temizlik masraflarına ve malların bertaraf masrafına ve geçerli ise (i) tam ziyan halinde eksiksiz ve (ii) kısmi ziyan halinde uğranılan ziyanla orantılı olarak Yüklenici tarafından iade edilecek diğer ücretlere dayandırılır.

14.2 Uluslararası Anlaşmaların veya Ulusal Mevzuatın zorunlu olarak geçerli olmadığı durumlarda, CMR hükümleri aşağıdaki durumlarda kendiliğinden geçerli olacaktır:

14.2.1 Söz konusu yurt için taşımacılık CMR'ye tabi olan baştansona bir taşımanın herhangi bir parçasını oluşturuyorsa, yurt içi taşımacılık (yani tamamen bir ülkenin sınırları içinde).

14.2.2 Konteynerler CMR'nin Madde 1.2'sinin amaçlarına göre "araçlar" tanımına dâhil edilmişse CMR'nin geçerli olacağı taşımacılık.

14.3 14.1 ve 14.2'nin geçerli olmadığı durumlarda, Yüklenicinin sorumluluğu bu Sözleşme Koşulları ile tespit edilir ve aşağıdaki gibi sınırlandırılır:

14.3.1 Mallarda kayıp veya hasar için hak talebi durumunda, kayıp veya hasarlı herhangi bir malın değeri VEYA zaman zaman CMR ile öngörülen şekilde kayıp veya hasar görmüş herhangi bir malın brüt ağırlığının kilosuna başına özel çekim haklarının (SDR) sayısına eşit bir miktar (hangisi daha azsa).

14.3.2 Malların makul bir sürede teslim edilmemesi veya teslimatının ayarlanmaması veya kararlaştırılmış yola çıkış veya varış tarihlerine bağlı kalınmaması halinde; Şirketin üstlenilen ilgili taşıma faaliyeti için Müşterilerinden aldığı ücretlerin meblağının iki katına eşit bir miktar (bu amaçla Yüklenici tarafından üstlenilen (daha azsa) herhangi bir kısma ait ücretler değil, Şirketin masraflarının tamamıdır.

14.4 CMR'nin zorunlu veya ihtiyari olarak geçerli olduğu durumlarda, Yüklenici ve Şirket yukarıdaki madde 3'ün, CMR'nin 37. ve 38. Maddelerini bu doğrultuda değiştirdiğini kabul eder. CMR'nin 37. Maddesi, Yüklenicinin CMR'nin 3. ve 17. Maddeleri uyarınca Şirkete karşı sorumluluğunu asla etkilemez.

14.5 Yazılı şekilde aksi kararlaştırılmadıkça (veya herhangi bir Uluslararası Anlaşma veya Ulusal mevzuat zorunlu olarak aksini gerektirmedikçe), (zaman aşımı ve müruru zamanın askıya alınması hükümlerini içeren) CMR'nin 32. Maddesi (CMR'nin zorunlu olarak geçerli olmadığı durumlarda dahi) ödeme talepleri dâhil olmak üzere Yüklenici ile Şirket arasındaki tüm hak talepleri için geçerlidir.

14.6 The Contractor undertakes that the Transport Unit will be at the agreed place and time for the services in a timely manner. Parties furthermore agree the following:

- (a) If the Contractor states that the Transport Unit will not be present in time, or if this is known to the Company in another way, the Company shall be entitled to terminate the relevant transport order without the Company being obliged to compensate any damage of the Contractor.
- (b) The Contractor shall be liable for any damage that the Company suffers as a result of the termination referred to in (a) unless the failure to make the Transport Unit available was caused by a Force Majeure Event.
- (c) The Company shall be entitled to terminate the Transport Order until the time that the Goods have been placed at the Contractor's disposal, without the Company being obliged to compensate any damage of the Contractor. The Company shall not be liable for the damage that the Contractor suffers if the Goods are (partly) not at the Contractor's disposal at the agreed place and time unless the Contractor proves that this can be blamed on the Company.

14.7 The Contractor's period of liability shall start at the commencement of loading the Goods and/or Transport Units in or onto the means of transport. The Contractor's period of liability shall end at the time the Goods and/or Transport Units are unloaded from the means of transport and are delivered to the consignee, appearing from the written receipt signed by or on behalf of the consignee or other party entitled. Delivery shall have been made at the time that the Contractor has handed over the actual custody of the Goods and/or Transport Units to the consignee or other party entitled.

14.8 The Goods inside the Transport Units and/or Transport Units on chassis shall be secured by the Contractor or the Contractor's driver unless the Company has given other written instructions.

14.9 The Contractor's period of liability shall not end following the refusal by the consignee or receiver to take delivery of the Goods and/or Transport Units. If delivery of the Goods is refused, the Contractor must contact the Company to request instructions.

14.10 In carrying out the services, the Sub-Contractor will always act as a carrier and never as freight forwarder or forwarding agent.

14.11 If the Contractor has Goods or Transport Units in its possession other than in the ordinary course of transit, the Contractor shall undertake the capacity of warehouse keeper and shall be responsible in that capacity for all damage to or loss of the Goods or Transport Units, howsoever caused.

14.12 In the cases referred to in clause 14.11. related to Goods, the Contractor shall be obliged to compensate the full sound market value of the lost or damaged Goods claimed by the Customer, subject to its obligation to compensate interest, (extra)judicial and other expenses and loss in conformity with applicable law and conditions.

14.13 In the cases referred to in clause 14.11 related to Transport Units, the Contractor shall be obliged to compensate the replacement value of the lost or damaged Transport Units. The replacement value will be provided by formal claim.

14.14 The Contractor shall not be entitled to avail itself of the provisions of this Clause 14 which exclude or limit its liability or which shift the burden of proof if the damage was caused by his willful misconduct or by such default on its part as, in accordance with the law of the court or tribunal seized of the case, is considered as equivalent to willful misconduct.

## 15 CUSTOMS CLEARANCE

15.1 Where the Contractor is providing customs clearance for the Company, the Contractor shall:

- 15.1.1 act upon information received in writing from the Company;

14.6 Yüklenci, Taşıma Ünitesinin hizmetler için kararlaştırılan yerde ve zamanda, vakitlice hazır bulunacağını taahhüt eder. Ayrıca, Taraflar aşağıdakileri kabul eder:

- (a) Yüklenci, Taşıma Ünitesinin vaktinde hazır olmayacağını belirtirse veya bu durum başka bir şekilde Şirket tarafından öğrenilirse Şirket, Yüklencinin herhangi bir zararını tazmin etmekle yükümlü olmaksızın ilgili taşıma siparişini feshetme hakkına sahiptir.

(b) Taşıma Ünitesinin hazır bulundurulmamasına bir Mücbir Sebep Olayı neden olmadığı sürece Yüklenci, Şirketin (a) maddesinde bahsedilen feshin sonucu olarak uğradığı her türlü zarardan sorumludur.

(c) Şirket, Yüklencinin herhangi bir zararını tazmin etmekle yükümlü olmadan Mallar Yüklencinin tasarrufuna verileceye kadar Taşıma Emrini feshetme hakkına sahiptir. Mallar (kısmen) kararlaştırılan yerde ve zamanda Yüklencinin tasarrufunda değilse Yüklenci bunu Şirkete yüklenilebileceğini kanıtlamadıkça Yüklencinin uğradığı zarardan sorumlu değildir.

14.7 Yüklencinin sorumluluk süresi, Malların ve/veya Taşıma Ünitelerinin nakliye vasıtalarına yüklemesinin başlangıcında başlar. Yüklencinin sorumluluk süresi Malların ve/veya Taşıma Ünitelerinin nakliye vasıtalarından boşaltıldığı ve alıcı veya hak sahibi başka bir kişi tarafından ya da bunları temsilen imzalanan yazılı makbuzdan anlaşıldığı şekilde alıcıya teslim edildiği zaman biter. Teslimat, Yüklencinin Mallar ve/veya Taşıma Ünitelerinin fiili gözetimini alıcıya veya hak sahibi olan başka bir kişiye teslim ettiği zamanda yapılmış olur.

14.8 Taşıma Ünitelerinin içindeki Mallar ve/veya şasi üzerindeki Taşıma Üniteleri Şirket başka yazılı talimatlar vermediği sürece Yüklenci veya Yüklencinin şoförü tarafından güvence altına alınır.

14.9 Yüklencinin sorumluluk süresi, Malların ve/veya Taşıma Ünitelerinin teslim alınmasının alıcı tarafından reddedilmesini müteakip sona ermez. Malların teslimatı reddedilirse Yüklenci talimat almak için Şirkete iletişim kurmalıdır.

14.10 Hizmetlerin gerçekleştirilmesinde, Alt Yüklenci asla nakliye aracı veya nakliye acentesi olarak değil daima nakliyecisi olarak hareket eder.

14.11 Yüklencinin elinde olağan transit süreci dışında Mal veya Taşıma Üniteleri varsa, Yüklenci depo sorumlusu sıfatını üstlenir ve bu sıfatla hangi sebeple olursa olsun Mallara veya Taşıma Ünitelerine gelecek tüm hasar veya kayıptan sorumludur.

14.12 Mallara ilişkin olarak madde 14.11'de atıf yapılan durumlarda, Yüklenci faiz, hukuki masraflar (ekstra) ve diğer giderleri ve kayıpları ilgili kanun ve koşullara göre tazmin etme yükümlülüğüne tabi olarak Müşteri tarafından talep edilen kayıp veya hasarlı Malların tam rayiç değerini tazmin etmekle yükümlüdür.

14.13 Taşıma Ünitelerine ilişkin olarak madde 14.11'de atıf yapılan durumlarda, Yüklenci kayıp veya hasarlı Taşıma Ünitelerinin yenileme değerini tazmin etmekle yükümlüdür. Yenileme değeri resmi hak talebiyle sağlanır.

14.14 Yüklenci kendi sorumluluğunu hariç tutan veya sınırlayan ya da hasara kasıtlı suistimalinin sebep olup olmadığı hakkında ispat külfetini değiştiren veya yükümlülüğünü yerine getirmemesinin mahkemenin kanununa göre kasıtlı suistimale eşdeğer olarak değerlendirilmesi halinde bu Madde 14'ün hükümlerinden yararlanma hakkına sahip değildir.

## 15 GÜMRÜKLEME

15.1 Yüklencinin Şirket için gümrükleme yaptığı durumlarda, Yüklenci aşağıdakileri yapar:

- 15.1.1 Şirketten yazılı şekilde alınan bilgilere göre hareket eder.

15.1.2 ensure it has in place all documentation required for customs clearance and shall undertake the services on behalf of the Company;

15.1.3 advise of any irregularities or discrepancies in the information and documentation received relevant to the business.

15.2 Where customs clearance is being performed by a third party nominated by the Company, the Contractor shall provide in a timely manner to that third party all documentation and information necessary so as to allow the third party to complete customs clearance on or before arrival of the load at a Customs Clearance Point.

15.3 The Contractor shall be liable for any costs damages or expenses incurred (whether by the Contractor or by the Company) for the Contractor's failure to adhere to timelines or obligations set out in the clauses 15.1 and 15.2 (including but not limited to demurrage, storage, detention, electricity, waiting, alternative transport, security, penalties, or any relevant costs incurred due to custom delays).

15.4 The Contractor shall indemnify the Company against all fines that HMRC or any other tax, payments and customs authority may levied against the Company who are found to be the fault of the Contractor.

## 16 ANTI-BRIBERY COMPLIANCE

16.1 The Contractor shall:

16.1.1 comply with all applicable laws, statutes, regulations relating to anti-bribery and anti-corruption including but not limited to the UK Bribery Act 2010;

16.1.2 comply with the Company's Anti-bribery and Anti-corruption Policy as varied from time to time;

16.1.3 have and shall maintain in place its own policies and procedures, including adequate procedures under the Bribery Act 2010 to ensure compliance with the Company's Anti-bribery and Anti-corruption Policy and the Bribery Act 2010 and will enforce them where appropriate;

16.1.4 promptly report to the Company any request or demand for any undue financial or other advantage of any kind received by the Contractor in connection with the performance of the Contractor's contract with the Company.

16.2 The Contractor shall ensure that any person associated with the Contractor who is performing services in connection with this agreement (including those agents, servants or sub-contractors approved in accordance with clause 3.1 above) does so only on the basis of a written contract which imposes on and secures from such person terms equivalent to those imposed on the Contractor in this clause 16. The Contractor shall be responsible for the observance and performance by such persons of this clause 16 and shall be directly liable to the Company for any breach by such persons.

## 17 DATA PROTECTION

17.1 The parties recognize and accept that if a party processes personal data as defined in Data Protection Legislation, relating to any of the other party's directors, employees, independent contractors or agents of the other party, it shall do so in strict adherence to the Data Protection Legislation.

17.2 The Contractor confirms that it will:

- act only on written instructions from the Company (unless otherwise required by law);
- ensure any processing of personal information is limited to the processing set out in the contract or Company's written instruction;
- on the written instruction of the Company delete or return all personal information to the Company when the Contractor ceases to provide the relevant services;

15.1.2 Gümrükleme için gereken tüm belgelerin hazır olmasını sağlar ve Şirketi temsilen hizmetleri üstlenir;

15.1.3 İşle ilgili olarak alınan bilgiler ve belgelerdeki herhangi bir usulsüzlük veya çelişkiyi bildirir.

15.2 Gümrüklemenin Şirket tarafından tayin edilen bir üçüncü şahısça yapıldığı durumlarda, Yüklenici bu üçüncü şahsın gümrüklemeyi yükün Gümrükleme Noktasına ulaştığında veya ulaşmasından önce tamamlamasına imkân vermek için gerekli olan tüm belge ve bilgileri üçüncü şahsa vakitli bir şekilde verir.

15.3 Yüklenicinin madde 15.1 ve 15.2'de belirtilen zaman çizelgelerine veya yükümlülüklerle bağlı kalmaması nedeniyle (Yüklenici veya Şirket tarafından) yapılan tüm masraf, ziyan veya giderlerden Yüklenici sorumludur (gümrükteki gecikmeler nedeniyle oluşan demuraj, depolama, tutukluluk, elektrik, bekleme, alternatif taşımacılık, güvenlik, ceza veya her türlü ilgili masraf dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere).

15.4 Yüklenici, Şirketi İngiltere Gelir ve Gümrük İdaresi (HMRC) veya diğer vergi, ödeme ve gümrük makamının Şirket aleyhine verebileceği ve Yüklenicinin hatası olduğu belirlenen tüm para cezalarına karşı tazmin eder.

## 16 RÜŞVETLE MÜCADELEYE UYUM

16.1 Yüklenici:

16.1.1 2010 tarihli Birleşik Krallık Rüşvet Kanunu dâhil ancak bununla sınırlı olmamak üzere rüşvetle ve yolsuzlukla mücadeleyle ilişkin tüm ilgili kanunlar, yasalar, yönetmeliklere riayet eder;

16.1.2 Zaman zaman değiştirildiği şekliyle, Şirketin Rüşvetle Mücadele ve Yolsuzlukla Mücadele Politikasına riayet eder;

16.1.3 Şirketin Rüşvetle Mücadele ve Yolsuzlukla Mücadele Politikasına ve 2010 tarihli Rüşvet Kanununa riyeti sağlamak için 2010 tarihli Rüşvet Kanunu kapsamında yeterli prosedürler dâhil olmak üzere kendi politika ve prosedürlerine sahip olur, bunları yürürlükte tutar ve uygun olduğunda uygular;

16.1.4 Şirket ve Yüklenicinin sözleşmesinin ifasıyla bağlantılı olarak Yüklenici tarafından alınan her tür usulsüz finansal veya finansal olmayan kazançlar için tüm istek veya talepleri derhal ve gecikmeden Şirkete bildirir.

16.2 Yüklenici, bu anlaşmayla bağlantılı olarak hizmetleri ifa eden Yüklenici ile ilişkili herhangi bir kişinin (vekiller, hizmetverenler veya yukarıda madde 3.1'e göre onaylanan alt yükleniciler dâhil) bunu yalnızca bu madde 16'da Yükleniciye kabul ettirilenlere eşdeğer şartları bu kişilere kabul ettiren ve güvenceye alan yazılı bir sözleşmeye istinaden yapmasını sağlar. Bu kişilerin bu madde 16'ya riayet etmesinden ve maddeyi ifa etmesinden Yüklenici sorumludur ve bu kişiler tarafından yapılacak tüm ihlaller için Şirkete karşı doğrudan yükümlüdür.

## 17 VERİ KORUMA

17.1 Taraflar, bir taraf diğer tarafın yöneticilerinin, çalışanlarının, bağımsız yüklenicilerinin herhangi birine ya da diğer tarafın vekillerine ilişkin Veri Koruma Mevzuatında tanımlanan kişisel verileri işlerse bunu Veri Koruma Kanununa harfiyen bağlı kalarak yapacağını kabul ve beyan eder.

17.2 Yüklenici aşağıdakileri yapacağını teyit eder:

- Yalnızca Şirketten aldığı yazılı talimatlara göre hareket edeceğini (kanunen aksi zorunlu tutulmadığı sürece);
- Kişisel bilgilerin işlenmesinin sözleşmede veya Şirketin yazılı talimatlarında açıklanan işlemleyle sınırlı olmasını sağlayacağını;
- Şirketin yazılı talimatı üzerine ilgili hizmetleri vermeyi sonlandırdığında tüm kişisel bilgileri sileceğini veya Şirkete iade edeceğini;

- d) ensure that any individuals processing the data are subject to a duty of confidentiality and comply with the Contractor's obligations under the Data Protection Legislation;
- e) take appropriate technical and organisational security measures to ensure compliance with the Data Protection Legislation;
- f) only use other agents, servants or sub-contractors with the prior written consent of the Company, subject to clause 3 of these Conditions and will then ensure that such agents, servants or sub-contractors shall comply with these GDPR/UK GDPR (as appropriate) requirements;
- g) assist the Company to meet its obligations under the Data Protection Legislation in relation to allowing data subjects to exercise their rights under the legislation;
- h) be able to demonstrate (including through records, inspections, audits) to the Company at any point compliance with the Data Protection Legislation and will maintain a record of all data processing carried out on the Company's behalf;
- i) report data breaches to the Company as data controller without undue delay;
- j) only transfer personal data outside the UK, EEA/EU with the Company's prior written consent and in compliance with the GDPR/UK GDPR (as appropriate);
- k) notify the Company immediately if it considers that any of the Company's instructions infringe the Data Protection Legislation;
- l) notify the Company immediately if it receives a request from an individual to access the personal data held on them, or if an individual asks to exercise its rights under GDPR/UK GDPR (as appropriate), and provide the Company with relevant assistance;
- m) cooperate with the ICO or other European Supervisory Authorities as necessary.

17.3 The Contractor may share driver and vehicle details with the Company for the purpose of avoiding/investigating fraud and other criminal acts. The lawful basis for this processing is Legitimate Interest and prevention of crime.

17.4 The Contractor acknowledges that the obligations of this clause are essential and that any violation thereof could seriously harm the Company's interests and reputation, and may moreover have a significant (financial) impact on the Company and its subsidiaries and affiliates. Therefore, the Contractor shall be liable for any damages attributable to any failure on its part to comply with the provisions of this clause and/or applicable law (including, in particular, the GDPR/UK GDPR (as appropriate)), irrespective of the limitations of liability set forth in the agreement.

## 18 FORCE MAJEURE

18.2 The Parties shall not be liable for any failure to perform the Contract where and to the extent performance is prevented or seriously delayed by any Force Majeure Event. Notwithstanding the foregoing, each Party shall use its reasonable endeavours to continue to perform, or resume performance of, such obligations hereunder for the duration of such Force Majeure Event.

18.3 The Party affected by Force Majeure Event shall notify the other Party immediately, following the commencement of the Force Majeure Event setting out the nature and extent of the Force Majeure Event and shall similarly notify the other Party within 24 hours following the end of the Force Majeure Event.

d) Verileri işleyen kişilerin gizlilik mükellefiyetine tabi olmasını ve Veri Koruma Mevzuatı kapsamında Yüklenicinin yükümlülüklerine riayet etmesini sağlayacağını;

e) Veri Koruma Mevzuatına riayet sağlamak için uygun teknik ve organizasyonel güvenlik tedbirlerini alacağını;

f) Bu Koşulların madde 3'üne tabi olarak, yalnızca Şirketin önceden yazılı onayı ile diğer vekiller, hizmetverenler veya alt yüklenicileri kullanacağını ve daha sonra bu vekiller, hizmetverenler veya alt yüklenicilerin bu GDPR /Birleşik Krallık Genel Veri Koruma Tüzüğü'nün (uygun şekilde) gerekliliklerine riayet etmesini sağlayacağını;

g) Veri sahiplerinin mevzuat kapsamında haklarını kullanmasına imkân verilmesiyle ilişkili olarak Veri Koruma Mevzuatı kapsamında Şirketin yükümlülüklerini yerine getirmesine yardımcı olacağını;

h) Herhangi bir noktada Veri Koruma Mevzuatına uyumu Şirkete (kayıtlar, incelemeler, denetlemeler ile dâhil olmak üzere) ispatlayabileceğini ve Şirketi temsilen gerçekleştirilen tüm veri işlemlerinin kaydını tutacağını;

i) veri sorumlusu olarak Şirkete veri ihlallerini gereksiz şekilde gecikmeksizin bildireceğini;

j) Kişisel verileri Birleşik Krallık, AEA/AB dışına ancak Şirketten önceden alınmış yazılı onayla ve (uygun şekilde) GDPR /Birleşik Krallık Genel Veri Koruma Tüzüğü gereğince aktaracağını;

k) Şirketin talimatlarından herhangi birinin Veri Koruma Mevzuatını ihlal ettiğini değerlendirirse Şirketi derhal haberdar edeceğini;

l) Bir kişiden kendisi hakkında tutulan kişisel verilere erişmek için talep alırsa veya bir kişi (uygun şekilde) GDPR /Birleşik Krallık Genel Veri Koruma Tüzüğü kapsamındaki haklarını kullanmak isterse Şirketi derhal haberdar edeceğini ve Şirkete gerekli yardımcı sağlayacağını;

m) Gerekğinde, Bilgi Komisyonu Ofisi (ICO) veya diğer Avrupa Denetleyici Makamları ile işbirliği yapacağını.

17.3 Yüklenici, sahtekârlık ve diğer cezai eylemlerden kaçınma/soruşturma amacıyla Şirket ile şoför ve araç bilgilerini paylaşabilir. Bu işlem için hukuki dayanak Meşru Menfaat ve suçun önlenmesidir.

17.4 Yüklenici bu maddedeki yükümlülüklerin zaruri olduğunu ve bunların herhangi bir ihlalinin Şirketin menfaatleri ve itibarına ciddi biçimde zarar verebileceğini ve bundan başka Şirket ve iştirakleri ve bağlı şirketleri üzerinde anlamlı etkisi (finansal) sahibi olabileceğini kabul eder. Dolayısıyla, Yüklenici anlaşmada yazılı olan mesuliyet sınırlamalarına bakılmaksızın (bilhassa (uygun şekilde) GDPR/Birleşik Krallık Genel Veri Koruma Tüzüğü dâhil olmak üzere) bu maddenin ve/veya ilgili kanunun hükümlerine riayet etmemesine isnat edilebilir ziyanlardan sorumludur.

## 18 MÜCBİR SEBEP

18.2 Taraflar ifanın herhangi bir Mücbir Sebep Olayı tarafından engellendiği veya ciddi şekilde geciktirildiği durumlarda ve ölçüde, Sözleşmeyi ifa etmemekten sorumlu değildir. Yukarıda belirtilenlere bakılmaksızın, her bir Taraf bu Mücbir Sebep olayının süresi boyunca bu belge kapsamındaki yükümlülüklerini ifa etmeye devam etmek veya ifaya yeniden başlamak için makul çabayı gösterir.

18.3 Mücbir Sebep Olayından etkilenen Taraf, Mücbir Sebep olayının başlangıcını müteakip Mücbir Sebep Olayının mahiyetini ve boyutunu ortaya koyarak diğer Tarafı derhal haberdar eder ve benzer şekilde Mücbir Sebep Olayının bitimini müteakip 24 saat zarfında diğer Tarafı haberdar eder.



18.4 The affected Party is not required to perform any of its obligations which are prevented or seriously delayed by the Force Majeure Event for as long as such event continues and leaves the affected Party unable, using all reasonable efforts, to recommence its affected performance.

## 19 IT PROVISIONS

19.1 The Contractor ensures to use IT provisions that provide the Company with live timestamps, such as Truckcom or any other supplier connectivity app; or other API.

19.2 Parties shall cooperate with each other in order to integrate their systems and to use EDI (Electronic Data Interchange) for data exchanges. Each Party shall bear its own costs for this integration. The Contractor ensures to provide track and trace possibilities either through EDI/API connection or through the third-party real-time tracking system selected by the Company.

19.3 If the Contractor exchanges or has others exchange data with the Company, it shall be liable itself for the quality and punctuality of the data and their exchange. Furthermore, the Contractor shall indemnify the Company against any claim and any loss, any damage and any other problem caused by or in connection with these data or their exchange.

## 20 AUTHORISED ECONOMIC OPERATORS

20.1 The Contractor shall ensure that:

20.1.1 Goods which are produced, stored, forwarded or carried by order of an Authorised Economic Operator (AEO) which are delivered to an AEO or which are taken for delivery from an AEO are:

20.1.1.1 produced, stored, prepared and loaded in secure business premises and secure loading and shipping areas;

20.1.1.2 protected against unauthorized interference during production, storage, preparation, loading and transport.

20.1.1.3 not left unattended and are always transported, handled and/or stored in accordance with the highest possible security measures. These include, but are not limited to:

a) Truck cabs always are locked when they are left, e.g. for a short break.

b) The truck has a certified alarm system.

c) Trailers / containers are sealed / locked and regular security inspections are undertaken by the drivers.

d) Using tracking devices, locks, safe/ secure parking areas and / or transshipment/ warehousing locations and exclusive use of parking facilities under surveillance and performance of the Services by two drivers when requested.

e) Transshipment/ warehousing locations have an alarm system, preferably with video surveillance.

f) For trucks, transshipment / warehousing locations there is a key-management procedure.

g) The transportation instructions provided by the Company are strictly followed, with no other goods, or changed addresses, accepted from others.

h) The Company is entitled to give any reasonable further instructions and the Sub-Contractor warrants to follow such instructions. Any de-viation from the instructions in the Company's Transport Order, or security infringements, will be re-reported to the Company immediately.

20.1.2 The Contractor shall procure that reliable staff (including temporary staff) that are employed for the production, storage, repair, loading and transport of this Goods:

18.4 Etkilenen Taraf, olay devam devam ettiği ve etkilenen Tarafı tüm makul çabaları göstermekle birlikte etkilenen ifasını yeniden başlatamaz hale getirdiği sürece Mücbir Sebep Olayı nedeniyle engellenen veya ciddi şekilde geciktirilen yükümlülüklerinin herhangi birini ifa etmek zorunda değildir.

## 19 BİLİŞİM TEKNOLOJİSİ MALZEMELERİ

19.1 Yüklenici, Truckcom veya diğer tedarikçi bağlantı uygulaması veya diğer Uygulama Programlama Arabirimi (API) gibi, Şirkete canlı zaman damgaları sağlayan bilişim teknolojisi malzemelerinin kullanılmasını sağlar.

19.2 Taraflar sistemlerini entegre edebilmek ve veri alıp vermek için EDI (Elektronik Veri Değişimi) kullanabilmek amacıyla birbiriyle işbirliği yapar. Her bir Taraf bu entegrasyon için kendi masraflarını karşılar. Yüklenici, EDI/API bağlantısı vasıtasıyla veya Şirket tarafından seçilen üçüncü şahıs gerçek zamanlı takip sistemi üzerinden takip ve izleme olanaklarını sağlar.

19.3 Yüklenici, Şirket ile veri alıp verir veya başkalarına veri aldırıp verdirirse verilerin ve alıp verme işleminin niteliğinden ve dakikliğinden kendisi sorumludur. Buna ek olarak, Yüklenici bu veriler veya alma-verme işlemlerinin sebep olduğu veya bunlarla bağlantılı olan her türlü hak talebi ve zarar, ziyan ve diğer sorunlara karşı Şirketi tazmin eder.

## 20 YETKİLENDİRİLMİŞ MALİ YÜKÜMLÜLER

20.1 Yüklenici aşağıdakilerin yapılmasını sağlar:

20.1.1 Yetkilendirilmiş Yükümlünün (AEO) talimatıyla üretilen, depolanan, nakledilen veya taşınan, bir AEO'ya teslim edilen veya teslim edilmek için bir AEO'dan alınan Malların:

20.1.1.1 Güvenli iş tesislerinde ve güvenli yükleme ve sevkiyat alanlarında üretilmesi, depolanması, hazırlanması ve yüklenmesi;

20.1.1.2 Üretim, depolama, hazırlık, yükleme ve taşımacılık esnasında yetkisiz müdahalelere karşı korunması.

20.1.1.3 Gözetimsiz bırakılmaması ve daima en yüksek olası güvenlik tedbirlerine göre taşınması, işlenmesi ve/veya depolanması. Bunlarla sınırlı olmamak üzere ilgili tedbirlere aşağıdakiler dahildir:

a) Tır kabinleri her zaman kilitlenir; ör. kısa bir mola için çıktığında.

b) Tırlarda onaylı alarm sistemi bulunur.

c) Dorseler/konteynerler mühürlenir/kilitlenir ve şoförler tarafından düzenli güvenlik muayeneleri gerçekleştirilir.

d) Takip cihazları, kilitlet, emniyetli/güvenli park alanları ve/veya aktarma/depo konumları kullanılır ve talep edildiğinde Hizmetlerin gözetimi ve ifası kapsamında otopark tesisleri iki şoför tarafından münhasıran kullanılır.

e) Aktarma/depo konumlarında tercihen kapalı devre televizyonlu alarm sistemi olur.

f) Kamyonların aktarma/depo konumları için anahtar yönetimi prosedürü vardır.

g) Şirket tarafından verilen taşımacılık talimatlarına harfiyen uyulur, diğer şahıslardan başka mal veya adres değişikliği kabul edilmez.

h) Şirketin makul ölçüde daha ayrıntılı talimatlar verme hakkı vardır ve Alt Yüklenici bu talimatlara uymayı garanti eder. Şirketin Taşıma Emrindeki talimatlardan herhangi bir sapma veya güvenlik ihlalleri Şirkete derhal bildirilir.

20.1.2 Yüklenici bu malların üretimi, depolanması, tamiri, yüklenmesi ve nakliyesi için istihdam edilen güvenilir personelin (geçici personel dâhil) aşağıdaki koşulları karşılmasını sağlar:

- 20.1.2.1 have been carefully and demonstrably screened prior to employment;
- 20.1.2.2 have been trained in security awareness, and this is regularly updated;
- 20.1.2.3 are informed in writing that they have to comply with the same security requirements.
- 20.1.3 Any persons acting on behalf of the Contractor (including those agents, servants or sub-contractors approved in accordance with clause 3.1 above) are informed that they also need to ensure the supply chain security in accordance with this clause 20.
- 20.1.4 If the Contractor have an accredited security management system, for example AEO (Authorized Economic Operator) status, BS ISO 28000:2007 for Security Management for the Supply Chain, or TAPA (Transported Asset Protection Association) certification, the Contractor shall confirm this and provide to the Company upon demand a copy of such certificate.

## 21 CONFIDENTIALITY

- 21.1 The Company shall give the Contractor such information as is required to properly perform the Services or that is otherwise necessary for reason of an efficient planning and performance of the services.
- 21.2 The Contractor will treat as strictly confidential all information received or obtained as a result of entering into any contract with the Company and may not disclose any information which would otherwise be confidential unless and to the extent: (i) required by law; (ii) the Company has given prior written consent to disclose; (iii) necessary in the provision of the Services, (iv) the information had already come into the public domain through no fault of the Contractor at the time of disclosure.
- 21.3 Neither Party shall make a public announcement concerning the services without the other Party's prior written permission.
- 21.4 The Contractor is not allowed to contact the Customers of the Company or any of its agents, servants or their respective employees for commercial purposes. Any and all information necessary to perform the services shall be obtained via the Company.

## 22 TERMINATION

- 22.1 Without affecting any other right or remedy available to it, the Company may terminate the Contract with immediate effect by giving written notice to the Contractor if:
- 22.1.1 the Contractor commits a material breach of any term of this agreement and (if such breach is remediable) fails to remedy that breach within a period of 30 days after being notified in writing to do so;
- 22.1.2 the Contractor takes or has taken against it (other than in relation to a solvent restructuring) any step or action towards its entering bankruptcy, administration, provisional liquidation or any composition or arrangement with its creditors, applying to court for or obtaining a moratorium under Part A1 of the Insolvency Act 1986, being wound up (whether voluntarily or by order of the court), being struck off the register of companies, having a receiver appointed to any of its assets, or its entering a procedure in any jurisdiction with a similar effect to a procedure listed in this clause 22.1.2.
- 22.1.3 the Contractor suspends or ceases, or threatens to suspend or cease, carrying on business; or
- 22.1.4 the Contractor's financial position deteriorates so far as to reasonably justify the opinion that its ability to give effect to the terms of the contract.
- 22.2 If the Contract is terminated, the Contractor shall make available for collection by the Company, on receipt of the Company's written instructions, all the Company's lists, operations manuals, technical guidelines, documents and/or property relating and/or belonging to the Company in the Contractor's possession shall be immediately returned to the Company.

- 20.1.2.1 İşe alınmadan önce dikkatli ve ispat edilebilir şekilde geçmiş taraması yapılmış olmalıdır;
- 20.1.2.2 Güvenlik farkındalığı konusunda eğitim almış olmalıdır ve bu eğitim düzenli olarak güncellenmelidir;
- 20.1.2.3 Aynı güvenlik gerekliliklerine riayet etmek zorunda olduklarına dair yazılı olarak bilgilendirilmiş olmalıdırlar.
- 20.1.3 Şirketi temsilen hareket eden tüm kişiler (yukarıdaki madde 3.1'e göre onaylanmış vekiller, hizmetverenler veya alt yükleniciler dâhil) bu madde 20'ye göre tedarik zinciri güvenliğini de sağlamaları gerektiği hakkında bilgilendirilmiş olmalıdırlar.
- 20.1.4 Yüklenicinin AEO (Yetkilendirilmiş Mali Yükümlü) statüsü, Tedarik Zinciri için güvenlik Yönetimi BS ISO 28000:2007 veya TAPA (Taşınan Varlıkları Koruma Derneği) sertifikası gibi akredite bir güvenlik yönetim sistemi varsa Yüklenici bu durumu teyit eder ve talep edilmesi halinde Şirkete bu belgelerin birer nüshasını verir.

## 21 GİZLİLİK

- 21.1 Şirket, Hizmetleri layıkıyla ifa etmek için gereken veya hizmetlerin verimli şekilde planlanması ve ifa edilmesi nedeniyle başka bir şekilde gerekli olan bilgileri Yükleniciye verir.
- 21.2 Yüklenici, Şirket ile herhangi bir sözleşme akdetmenin sonucu olarak alınan veya elde edilen tüm bilgileri kesinlikle sır olarak saklar ve (i) kanunen zorunlu olmadıkça; (ii) Şirket ifşa edilmesi için önceden yazılı onay vermedikçe; (iii) Hizmetlerin sağlanması için gerekmedikçe, (iv) ifşa zamanında Yüklenicinin kusuru olmaksızın bilgi zaten kamu malı haline gelmedikçe gizli olacak olan hiçbir bilgiyi ifşa edemez.
- 21.3 Taraflardan hiçbiri, diğer Tarafıtan önceden yazılı izin almadan hizmetlere dair kamu duyurusu yapamaz.
- 21.4 Yüklenicinin, Şirketin Müşterileri veya vekilleri, hizmetverenleri veya çalışanlarıyla ticari amaçlarla iletişim kurmasına izin verilmez. Hizmetlerin ifa edilmesi için gereken her türlü bilgi Şirket aracılığıyla elde edilir.

## 22 FESİH

- 22.1 Şirket kullanabileceği diğer haklar veya çözüm yolları etkilenmeksizin, aşağıdaki durumlarda Yükleniciye yazılı bildirim yapmak suretiyle Sözleşmeyi derhal yürürlüğe girmek üzere feshedebilir:
- 22.1.1 Yüklenici bu anlaşmanın herhangi bir şartını esaslı şekilde ihlal der ve (bu ihlal düzeltilebilir ise) ihlali düzeltmesi yazılı olarak ihtar edildikten sonra 30 gün içinde ihlali düzeltmez;
- 22.1.2 Yüklenici iflas etmek, idareci tayini, geçici tasfiye veya herhangi bir konkordato ilanı, 1986 tarihli İflas Kanununun A1 Bölümü kapsamında borç erteleme için mahkemeye başvurma veya borç erteleme çıkartma, (gönüllü olarak veya mahkeme kararıyla) tasfiye, şirketler sicil memurluğundan silinme, varlıklarından herhangi biri için kayyum atanması için herhangi bir işlem yapmış veya (ödeme gücü olan firmanın yeniden yapılandırılmasına ilişkin olanlar dışında) aleyhine böyle bir işlem yapılmış ya da bu madde 22.1.2'de listelenen bir prosedüre benzer etkisi olan bir prosedür başlatmışsa.
- 22.1.3 Yüklenici, faaliyetlerini askıya almış veya durdurmuşsa veya faaliyetlerini askıya alma veya durdurma ihtimali varsa veya
- 22.1.4 Yüklenicinin mali durumu, sözleşmenin şartlarını yürürlüğe koyma kabiliyeti hakkındaki kanaati makul şekilde haklı gösterecek kadar bozulmuşsa.
- 22.2 Sözleşme feshedilirse Yüklenici, Şirketin yazılı talimatlarının alınması üzerine, Yüklenicinin elinde bulunan Şirketin listelerini, kullanım kılavuzlarını, teknik kurallarını, belgelerini Şirkete derhal iade edilmek üzere Şirket tarafından teslim alınmaları için hazır bulundurur ve/veya Şirkete ait olup Yüklenicinin elinde bulunan mallar derhal Şirkete iade edilir.

22.3 Should the Contractor fail to make available the items within 14 days of receipt of a written instruction as per 22.2 above, the Contractor shall compensate the Company the insured value of the items.

## 23 AMENDMENTS TO THESE CONDITIONS

The Company may alter and/or amend these Conditions at any time. Notice of any such alterations or amendments will be sent to the Contractor and all contracts made between the Company and the Contractor subsequent to the date of any such alterations or amendments shall be subject to such alterations or amendments.

## 24 COMPLIANCE WITH P&O FERRYMASTERS BUSINESS PARTNER CODE OF CONDUCT

24.1 The Contractor covenants, represents and warrants that it shall comply, and shall procure that its directors, employees, personnel, its subsidiaries and its agents, servants or sub-contractors or any other persons of whose services the Contractor makes use for the performance of the services (where permitted in accordance with clause 3.1), comply with and adhere to the P&O Ferrymasters' Business Partner Code of Conduct ("CoC") and other applicable rules, regulations, policies, guidelines and requirements in the performance of these Conditions, which are available for printing and downloading via the P&O Ferrymasters' website <https://www.poferrymasters.com/about-us/responsibility> which may be amended or updated from time to time. In case of an amendment of the CoC, the new version will be published on the above-mentioned website.

24.2 The Contractor shall implement all necessary measures to (i) prevent any breach of misconduct under the CoC during the execution of these Conditions and (ii) promptly give notice to the Company of any fact, act or omission that may result in a breach thereof or misconduct thereunder during the execution of these Conditions.

## 25 EUROPEAN MOBILITY PACKAGE & MINIMUM WAGE

25.1 The Contractor undertakes and covenants to comply with any and all applicable obligations and limitations in accordance with the European Mobility package.

25.2 The Contractor also undertakes and covenants to comply with any and all applicable statutory minimum wage regulations, i.e. to pay the respective statutory minimum wage to its employees.

25.3 The Contractor undertakes and covenants to oblige its agents, servants or sub-contractors (where permitted in accordance with clause 3.1 of these Conditions) to pay the statutory minimum wage to their employees and to comply in full with the European Mobility package.

25.4 Any breach of its obligations as stated in this clause 25 is a breach of these Conditions and will be regulated in accordance herewith. Should a third-party claim be made against the Company due to the violation of above-mentioned regulations by the Contractor or by its agents, servants or its sub-contractors (where permitted in accordance with clause 3.1 of these Conditions), the Contractor shall indemnify and keep indemnified the Company from all claims, fines, expenses incl. legal expenses related to such claim.

## 26 COMPLIANCE WITH DANGEROUS GOODS (DG) REGULATION AND LEGISLATION

26.1 When the Contractor arranges transportation of Dangerous Goods (DG) the Contractor covenants, represents and warrants and procures that its employees, personnel, its subsidiaries and its agents, servants or sub-contractors (where permitted in accordance with clause 3.1) that it shall comply with applicable legislation and local regulations and comply with the recommendations and demands relevant to the Contractor as are mentioned in the following regulations, all based on the "UN Recommendations on the transport of dangerous goods":

- IMDG code for sea transportation
- ADR regulations for road transportation
- RID regulations for railway transportation
- ADN regulations for inland waterways transportation

The Contractor covenants, represents and warrants that all its employees involved in the DG transportation (including personnel at the office/shore-

22.3 Yüklenicinin yukarıdaki 22.2 uyarınca yazılı talimatın alınmasından itibaren 14 gün içinde malzemeleri hazır bulundurmaması halinde Yüklenici, Şirkete malzemelerin sigortalanmış değerini öder.

## 23 BU KOŞULLARDA YAPILACAK DEĞİŞİKLİKLER

Şirket bu Koşullarda istediği zaman değişiklik yapabilir. Bu değişikliklerle ilgili bildirim Yükleniciye gönderilir ve bu değişikliğin tarihini takiben Şirket ile Yüklenici arasında yapılan tüm sözleşmeler bu değişikliklere tabidir.

## 24 P&O FERRYMASTERS İŞ ORTAĞI ETİK DAVRANIŞ İLKELERİNE UYUM

24.1 Yüklenici, bu Koşulların ifası esnasında zaman zaman değiştirilebilecek edilebilecek veya güncellenebilecek ve P&O Ferrymasters internet sitesinde <https://www.poferrymasters.com/about-us/responsibility> adresinden yazdırılabilecek ve indirilebilecek P&O Ferrymasters İş Ortağı Etik Davranış İlkelerine ve diğer ilgili kurallara, yönetmeliklere, politikalara, yönergelere ve gerekliliklere riayet edeceğini ve yöneticilerinin, çalışanlarının, personelinin, iştiraklerinin ve vekillerinin, hizmetverenlerinin veya alt yüklenicilerinin (madde 3.1'e izin verilen hallerde), Yüklenicinin hizmetlerin ifası için faydalandığı diğer şahısların bunlara riayet etmesini sağlayacağını vaat, beyan ve garanti eder. Etik Davranış İlkelerinde değişiklik yapılması halinde yeni metin yukarıda belirtilen internet sitesinde yayınlanır.

24.2 Yüklenici (i) bu Koşulların icrası sırasında Etik Davranış İlkeleri kapsamında vazifeyi suiistimallerin engellenmesi için gereken tüm tedbirleri uygular ve (ii) bu Koşulların icrası esnasında herhangi bir ihlalle veya vazifeyi suiistimalle sonuçlanabilecek herhangi bir olgu, eylem veya ihmâl hakkında Şirkete gecikmeden bildirimde bulunur.

## 25 AVRUPA MOBİLİTE PAKETİ VE ASGARİ ÜCRET

25.1 Yüklenici, Avrupa Mobilite paketine göre her türlü ilgili yükümlülüklerle ve sınırlamalara riayet edeceğini taahhüt ve vaat eder.

25.2 Yüklenici ayrıca her türlü ilgili yasal asgari ücret düzenlemelerine riayet edeceğini, yani çalışanlarına ilgili yasal asgari ücretin altında ücret ödemeyeceğini taahhüt ve vaat eder.

25.3 Yüklenici; vekillerini, hizmetverenlerini veya (bu koşullarda madde 3.1'e göre izin verilen hallerde) alt yüklenicilerinin çalışanlarına yasal asgari ücretin altında ücret ödememeyi ve Avrupa Mobilite paketine eksiksiz şekilde riayet etmeye mecbur kılacağını taahhüt ve vaat eder.

25.4 Bu madde 25'te belirtilen yükümlülüklerinin herhangi bir ihlali bu Koşulların ihlalidir ve buna uygun olarak düzenlenecektir. Yüklenici veya vekilleri, hizmetverenleri ya da alt yüklenicileri (bu koşullarda madde 3.1'e göre izin verilen hallerde) tarafından yukarıda belirtilen düzenlemelerin ihlali sebebiyle Şirket aleyhine bir üçüncü şahıs tarafından hak talebinde bulunulması durumunda, Yüklenici bu hak talebine ilişkin olmak üzere tüm hak talepleri, para cezaları, yasal giderler dâhil giderlere karşı Şirketi tazmin eder ve tazmin etmeye devam eder.

## 26 TEHLİKELİ MADDELER YÖNETMELİĞİ VE MEVZUATINA UYUM

26.1 Yüklenici, Tehlikeli Maddelerin taşınmasını planladığında tüm ilgili mevzuata ve yerel düzenlemelere riayet edeceğini ve tümü "tehlükeli maddelerin taşınması hakkında BM tavsiyelerine" dayalı olan aşağıdaki düzenlemelerde bahsedilen Yüklenici ile ilgili tavsiyeler ve taleplere riayet edeceğini ve çalışanlarının, personelinin, iştiraklerinin ve vekillerinin, hizmetverenlerinin veya alt yüklenicilerinin (madde 3.1'e göre izin verilen hallerde) bunlara uymasını sağlayacağını vaat, beyan ve garanti eder:

- Denizyoluyla taşımacılık için IMDG kuralları
- Karayoluyla taşımacılık için ADR düzenlemeleri
- Demiryoluyla taşımacılık için RID düzenlemeleri
- İç suyollarıyla taşımacılık için ADN düzenlemeleri

Yüklenici, tehlikeli maddelerin taşınmasına dâhil olan tüm çalışanlarının (ofisteki/kıyıda personel ve taşıyıcı olarak müdahil olan veya başka bir

side and personnel involved as transporter or otherwise physically handling goods or documents) are trained and instructed in the extent as are needed according to the above mentioned recommendations and according to applicable legislation.

## 27 JURISDICTION AND CHOICE OF LAW

27.1 Any claim of whatever nature arising out of or relating to these Conditions or breach thereof shall be governed by the laws of England. All claims or disputes shall be submitted to the jurisdiction of the English Courts or, at the Company's sole option, either (a) to the jurisdiction of the Courts of the country of the principal domicile of the Contractor or (b) to the jurisdiction of the Courts of the country in which any asset (including any Transport Unit or bank account) of the Contractor is or might at the instigation of the Company be detained or frozen.

27.2 The provisions of 27.1 shall only be subject to (a) any mandatory local law applying in the particular circumstances and (b) where relevant to the mandatory provisions of mandatorily applicable international conventions such as but not limited to the CMR.

şekilde mallar veya belgeleri fiziksel olarak işleyen personel dâhil) yukarıda belirtilen tavsiyelere göre ve ilgili mevzuata göre gereken ölçüde eğitim ve talimat almış olduğunu vaat, beyan ve garanti eder.

## 27 YARGI YETKİSİ VE HUKUK SEÇİMİ

27.1 Bu Koşullardan veya bunların ihlalden kaynaklanan ya da bunlarla ilgili olarak ortaya çıkan her tür hak talebi İngiltere kanunlarına tabidir. Tüm hak talepleri veya uyuşmazlıklar İngiltere Mahkemelerinin yargı yetkisine veya sadece Şirketin yegâne takdirine göre (a) Yüklenicinin ana ikametgâhının bulunduğu ülkenin Mahkemelerinin yargı yetkisine veya (b) Yüklenicinin herhangi bir varlığının (herhangi bir Taşıma Ünitesi veya banka hesabı dâhil) Şirketin uyarısıyla alıkonulduğu veya dondurulduğu ülkenin Mahkemelerinin yargı yetkisine sunulabilir.

27.2 Madde 27.1'in hükümleri sadece (a) belirli durumlarda geçerli olan zorunlu yerel yasalara ve (b) ilgili olduğu yerlerde, CMR gibi olan fakat onunla sınırlı olmamak üzere zorunlu olarak geçerli uluslararası anlaşmaların zorunlu hükümlerine tabidir.

I acknowledge that I have received, read and understood a copy of these Conditions of Contracting and I agree to be bound by them.

Bu Sözleşme Koşullarının bir nüshasını teslim aldığımı, okuduğumu ve anladığımı ve bu Koşullara bağlı kalmayı kabul ettiğimi onaylıyorum.

Signed/ İmza:

*[print full name of the authorized representative] [yetkili temsilcinin adını ve soyadını yazın]*

*[print job title of the authorized representative] [yetkili temsilcinin iş unvanını yazın]*

Duly authorised representative for and on behalf of  
Nam ve hesabına usulünce yetkilendirilmiş temsilci

*[print full name of Contractor] [Yüklenicinin tam unvanını yazın]*

Date/Tarih: